

Nieuwe toneelproductie van Toneelvereniging Excelsior Kerkrade

Óngersjeed mós zieë ?!

KERKRADE | Toneelvereniging Excelsior nodigt u van harte uit voor een bijzondere en veelzijdige eenakteravond met de titel Óngersjeed mós zieë ?! Dit keer geen klucht of blijspel, maar een reeks eenakters waarin verschillende genres aan bod komen. Naast een goede dosis humor biedt deze productie ook ruimte voor reflectie en vernieuwend dialect-

theater dat u misschien nog niet eerder van Excelsior heeft gezien. Eén van de stukken is De Josse, een absurdistische eenakter waarin de strijd tussen individu en maatschappij centraal staat. Met humor én diepgang belooft deze voorstelling een

unieke kijkervaring te worden. Daarnaast kunt u zich verheugen op diverse monologen die deze bijzondere theateravond compleet maken.

De voorstellingen vinden plaats in Theater De Buun aan de Rol-duckerstraat 157 te Kerkrade

op de volgende data:

- **Vrijdag 8, zaterdag 9 en zondag 10 november**
- **Vrijdag 15, zaterdag 16 en zondag 17 november**

Aanvangstijden:

- Vrijdag en zaterdag om 20.00 uur (zaal open om 19.00 uur)
 - Zondag om 14.30 uur (zaal open om 13.30 uur)
- Kaarten kosten € 14,00 per stuk
Kaarten kunt u bestellen via www.excelsior-kerkrade.nl



Schutterij St. George presenteert het nieuwe koningspaar 2025

SIMPELVELD | Op 26 oktober a.s. zal de schutterij het nieuwe koningspaar, Christiaan en Jeanette van Wagenveld pre-

senteren, conform de aloude traditie waarvan de eerste schriftelijke vermelding dateert uit 1625! In het bewaarde regle-

ment uit dat jaar staat beschreven hoe invulling gegeven dient te worden aan deze presentatie. De schutterij ziet het dan ook als een plicht om dit gebruik in stand te houden. Daarbij natuurlijk rekening houdend met de gewijzigde omstandigheden. Echter, de kern van dit gebruik is en blijft om uitdrukking te geven aan de verbondenheid van schutterij en de gemeenschap van Simpelveld. Rond 18.30 uur vertrekt de schutterij in optocht vanuit het clublokaal Partycentrum Oud Zumpelveld naar de koningsresidentie aan de Oude Gaasstraat 13. Daar wordt het koningspaar door onze com-

mandant uitgenodigd om de schutterij te inspecteren en in de gelederen van de schutterij te treden.

Rond 19.30 uur keert de schutterij in optocht terug naar het clublokaal alwaar rond 20.00 uur de officiële presentatie zal plaatsvinden.

Het koningspaar, bestuur en leden nodigen u van harte uit om op 26 oktober a.s. deze feestelijke gebeurtenis bij te wonen. *De Pr-commissie.*

je ogen worden pas echt gezien bij **oogwereld | Moonen**

Met een blik van onze meesters geven we jouw ogen het allerbeste. Hoe we dat doen? Met meer inzicht, meer aandacht en een designcollectie waar je heel gelukkig van wordt.

oogwereld | moonen

Kloosterstraat 2 • Simpelveld
045 544 0537 • www.oogwereld.nl



INKOOP OUD GOUD

van €27,30 tot €126,00

CD JUWELIER

Markt 29 Kerkrade
045-5453098
www.cdjuwelier.nl

Colofon



Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 12.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle inwoners van Bocholtz, Eys, Lemiers, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Redactie-adres

TMdesign
Irmstraat 7
6369 VL Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl



Persberichten/advertenties

Aanlevertijd persberichten/advertenties tot vrijdag 17.00 uur. Overlijdensadvertenties tot zondag 18.00 uur. Zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorg(st)ers

Vaals



De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
FRANS ERKENS



Victoriabaars



per kilo **18⁹⁵**

Kibbelingen
met saus

5⁰⁰



nieuwe
Hollandse haring



BEDANKT!

Via deze weg wil ik iedereen die aan mij gedacht heeft tijdens mijn verblijf in het ziekenhuis en nu in de Hambos heel hartelijk bedanken.

Annie Smeets-Knops

KITTER

Bent u op zoek naar een voordelige en ervaren kitter? Zit u bij mij op het juiste adres! Voor vervangende en nieuwe kitnaden. In en rondom uw huis! Kunt u mij bellen

06 - 15 41 98 21

BELASTING

Belastingaangifte

4Kant Belastinghulp
Max MP Munnich
tel. **06 - 108 28 464**

SPORT

Gratis Zelf-Verdediging,
vanaf 15 jaar
Prins Bart de 1ste
galaxy593@outlook.com

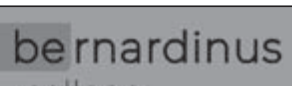
MEUBELS

Meubelherstel Het Zuiden

Voordelig herstoffen
Bank reparatie totaal
Professionele meubelreiniging
Tijdelijk 15% senioren korting!
Bel de vakman!
Gratis vrijblijvende offerte:
046 - 423 37 94
www.meubelherstelhetzuiden.jouwweb.nl

Is uw stoel of bank doorge-
zakt, deze kunnen wij opnieuw
voor u opvullen. Ook oud of
beschadigd leer kunnen wij
herstellen alsof het weer nieuw
is. Het reinigen van uw stoffen
en leren meubels. Of alle an-
dere meubelwerkzaamheden.

www.bankopvullen.nl
06 30 66 93 61



PEPTO

Plant Een Plant Tegen Overlast

16:00
20 november
Bernardinus
College
(TWW +/- €100,-)

Waarom?
Er is de laatste tijd, met als beste voorbeeld de overstroming van Valkenburg in 2021, veel wateroverlast in Limburg. De oorzaak van deze overstromingen is dus dat er niet genoeg sponswerking is in het gebied van de overstromingen. Dit moet veranderen. Sponswerking is het opnemen van vloeistof zoals bijvoorbeeld water.

Plantenpakket?
Het plantenpakket zal bestaan uit +/- 100 euro aan planten. Dit plantenpakket zal op 20 november GRATIS op het Bernardinus college in Heerlen opgehaald kunnen worden. Deze planten kunt u in uw voortuin en/of achtertuin planten. Nu heeft u in een mooiere tuin, en u helpt aan de sponswerking in Limburg om overstroming te voorkomen.



Lijkt u dit een leuk idee? Scan dan de QR-code om aan te melden en als u vragen heeft, stuur dan een e-mail naar: [@emea.teams.ms](mailto:964007bf.svopt.nl)

26-10-1974

26-10-2024

Onze ouders en grootouders
zijn 50 jaar getrouwd!



Hartelijk gefeliciteerd namens

Tamara & Wiel, Jessica & Paul, Guido & Kelly
Alan & Nadieh, Joran, Sen, Lieke, Lotte, Jelle

80 jaar vrijheid Limburg: Presentatie boek Bericht aan Hare Majesteit Signeersessie door Rosalie Sprooten in de bibliotheek

VAALS | Op vrijdag 1 november wordt de herziene heruitgave van het boek Bericht aan Hare Majesteit van Rosalie Sprooten toegevoegd aan de collectie van de bibliotheek in Vaals. Er zijn steeds minder mensen die de oorlog hebben meegeemaakt. Het is des te belangrijker dat verhalen worden doorgegeven aan de huidige en nieuwe generatie. De bibliotheek is bij uitstek de plek om dit soort verhalen te waarborgen.

Over het boek

Zuid-Limburg is het eerste stukje Nederland dat door de geallieerden werd bevrijd. Vorige maand was dit 80 jaar geleden. Rosalie Sprooten is nu 86 jaar, maar herinnert zich ook nu nog zeer gedetailleerd een aantal gebeurtenissen als de dag van gisteren. Als 5-jarig kind is Rosalie Sprooten getuige van de arrestatie van de kapelaan in haar geboorteplaats Epen. Hij wordt opgepakt door de Duitsers vanwege zijn rol bij het verzet. In het boek Bericht aan Hare Majesteit doet ze verslag van de aanleiding en toedracht van de gebeurtenissen. Kapelaan Houben overleefde de oorlog niet. Nu, tachtig jaar na de bevrijding, is deze herziene heruitgave van het boek nog altijd een getuigenis van het lang miskende Limburgse verzet.

Rosalie Sprooten

Rosalie Sprooten (1938) is schrijver van romans, historische documentaires en poëzie. Bericht aan Hare Majesteit ver-



scheen oorspronkelijk in 1991 en werd vertaald in het Duits en Spaans.

Presentatie in de bibliotheek
Op vrijdag 1 november is iedereen welkom in de bibliotheek in Vaals vanaf 15.00 uur. Om 15.30 uur start het programma met een korte speelfilm gemaakt aan de hand van het boek Bericht aan Hare Majesteit. Rosalie Sprooten is die vrijdag aanwezig en zal een stukje voorlezen uit haar eigen boek. Daarnaast zijn er gesigneerde boeken ter plekke te koop. Daarna wordt het boek in de boekenkast van de bibliotheek geplaatst en vanaf dan is Bericht aan Hare Majesteit te leen.

Aansluitend vertelt de plaatselijke Heemkundekring Sankt-Tolbert over het belang van het borgen van geschiedenisverhalen en hoe zij deze verhalen levendig houden.

Elyson EFT is gespecialiseerd in het integreren van emotionele bevrijdingstechnieken (EFT) en familiedynamieken in haar workshops. In deze lezing verken je niet alleen inzichten uit deze boekenreeks, maar krijg je ook praktische tools om familiepatronen te doorbreken en emotionele blokkades los te laten.

Praktische info

dinsdag 19 nov, 14:00 - 16:30
New Loreto (Simpelveld)
donderdag 28 nov, 14:00 - 16:30
Bibliotheek Voerendaal
De lezingen zijn gratis bij te wonen. Wel graag vooraf aanmelden via www.bibliotheekkerkrade.nl

Interactieve lezing rondom de bestseller De Zeven Zussen

SIMPELVELD | Bibliotheek Kerkrade e.o. organiseert in november zowel in New Loreto (Simpelveld) als in Bibliotheek Voerendaal een inspirerende én interactieve lezing rond de wereldwijde bestseller reeks "De Zeven Zussen". Susanne Oederken geeft deze lezing waarin archetypen en karakters uit deze bekroonde boekenreeks aan bod komen. Daarnaast krijg je inzicht in de dynamieken die in verschillende families kunnen spelen. Susanne van coachpraktijk

VAESSEN

Onze aanbiedingen:
t/m zaterdag a.s.

Party & Catering

DI. & WO. AANB.

Gehakt

per kilo € **8.75**

Braadworst

per kilo € **8.75**

KANT & KLAAR

Spaghetti

500 gram € **5.95**

Tete de veau

500 gram € **8.95**

Boeuf bourguignon

500 gram € **8.95**

Let op!
Vanaf dinsdag
22 oktober
nieuwe
openingstijden

DO., VR. & ZA. AANBIEDINGEN

VERS VLEES

Kogelbiefstuk 100 gr. € **2.98**

Shoarma 500 gr. € **7.25**

Gyros 500 gr. € **7.25**

Kalkoen met spekmantel 500 gr. € **8.25**

VLEESWAREN

Hamworst 100 gr. € **1.79**

Div. kipfilet met kruiden 100 gr. € **2.79**

Kalkoen met uitjes 100 gr. € **2.98**

Di.	9.00 - 12.30 uur en 13.30 - 17.00 uur
Wo.	9.00 - 12.30 uur en 13.30 - 17.00 uur
Do.	9.00 - 12.30 uur en 13.30 - 17.00 uur
Vr.	9.00 - 12.30 uur en 13.30 - 18.00 uur
Za.	8.00 - 14.00 uur

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bocholtz | 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl | www.vaessen-party-service.nl

Koninklijke harmonie st. Cecilia 1836 Vaals Grenzeloos-project-concert "Connections" samen met Bigband "Beeg"

VAALS | Het traditionele jaarlijkse "GRENZELOOS"-CONCERT van de Vaalser harmonie krijgt deze keer een bijzondere invulling. Omdat de harmonie weer toe was aan een Projekt-concert (concerteren op niveau met bijzonder repertoire) heeft de harmonie ervoor gekozen om dit samen met BigBand "BEEG" onder leiding van Richard Didden te gaan doen. De titel "Connections" verwijst naar verbinding en samenwerking. In dit project in de vorm van de mix van bigband-repertoire met het repertoire van een symfonisch blaasorkest, apart en samen en in de begeleiding van zangsoliste Marjolein Heijltjes. Van daaruit ontstaat een interessante en divers uiteenlopende samenstelling van het concertprogramma: werk van vermaarde componisten zoals George Gershwin,

Alfred Reed, James Barnes, Dmitri Shostakovich, Satoshi Yagisawa en John Ewbank, muziek uit "Pocahontas" en succesnummers van Björk en Tina Turner. Kortom: Dit crossover-concert "CONNECTIONS" is weer een van die bijzondere projectconcerten van de harmonie en gezien voorgaande ervaringen zeker een reden om deze eenmalige uitvoering niet te missen! De kaartverkoop gebeurt online via de site van de harmonie www.harmonie-vaals.nl Zaterdag 2 november, uitvoeringszaal "de Obelisk", aanvang 19.30 uur Kaarten: euro 14,50.

ZOEKERTJE

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Plaats dan een zoekertje. Stuur een mailtje naar info@weekbladtroebadoer.nl

Effe Bletsje



Controle

Het staat dan toch te gebeuren. Binnenkort gaat de auto alleen op stap. De planning is om wegen in het drielandengebied België-Duitsland-Nederland, dus ook bij ons, aan te passen aan tests met zelfrijdende auto's. Dus u bent gewaarschuwd, 't wordt oppassen 'geblazen'. Opzij, opzij, opzij! Kijk uit voor personenauto's zonder chauffeurs. De techniek van vandaag de dag staat voor niets, máár eerst zien dan pas geloven. Het zal je maar gebeuren, dat je ondersteboven gereden wordt door een auto zonder chauffeur. Je weet maar nooit!

Oh ironie! De mens schakelt zich stilaan zelf uit. Het gras wordt al op veel plaatsen gemaaid door een soort schildpad-op-wielen. In huis kun je een soort keukenknecht-met-wieltjes inzetten, die zonder hulp, stoffen en kruimels opruimt. Zowat alles in huis kan door het simpel indrukken van een knopje opgelost worden. Gordijnen, deuren, licht, tv, noem maar op, alles gaat vanzelf aan de praat. In de fabriek is de robot de baas. Enne...de man wordt zelfs in bed overbodig. Jawel, we hebben op tv kennis kunnen maken met de satisfyer. Door deze vrouwvriendelijke uitvinding kan pap gerust tot laat in de avond voetbal blijven kijken zonder dat moeder de mam in bed ongeduldig naar de wekker ligt te staren...

Tsja, de mens is een raar geval, hij schakelt zich zelf uit. In de toekomst is maar een ding belangrijk. 'n Druk op de knop en de digitale wereld doet 't werk. Maar alla, terug naar de proeven met de zelfrijdende auto in onze regio. Voor de grensoverschrijdende proef moet vooraleerst een deel van onze wegen aangepast worden... Ben benieuwd wat dat wil zeggen? Worden de heuvels afgegraven? Worden de bochten rechtgetrokken? Ik-en-weet-het-niet! Of we ons moeten laten verrassen? Of moeten we de barricade op? Ik ben benieuwd hoe de zelfrijdende politieauto de weg opgestuurd zal worden? Met of zonder agent. Tsja, er zal toch iemand het 'blauwtje' moeten uitschrijven. 't Zal me niets verbazen als daar ook een onbemande oplossing voor wordt bedacht. Ik vraag me angstval-



EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

Alzheimer Trefpunt Heuvelland

Woensdag 30 oktober
Inloop: 13.00
Start programma 13.30
In Harmony: Uw recept voor welzijn en ontzorgen

In Harmony is een professionele organisatie die mensen vooral begeleiden wanneer het niet meer lukt om zelfstandig hun dag een zinvolle invulling te geven. Dit gebeurt zowel individueel als in groepsverband. Zij ondersteunen op deze manier ook de mantelzorger en de familie zodat aangenaam wonen in de eigenomgeving mogelijk blijft. Naast het begeleiden van de naaste met dementie vinden het ontzorgen van de mantelzorger van enorm belang. Blijven meedoen is hierin een belangrijk aspect! Uitgangspunten zijn: Welzijn, Geborgenheid, Zelfredzaamheid en Ontzorgen. Bij deze sessie is naast een van de initiatiefnemers een ervaringsdeskundige en een medewerker aanwezig. In Harmony: Mevr. Charlotte Dobbelsstein. Locatie: Gulperhoes, Rosstraat 5, Gulpen Koffie, thee en toegang gratis.

lig af of door al die vreemde vindingen de wereld van de toekomst nog onder controle gehouden kan worden... dóór de mens!
A propos! Zou die zelfrijdende auto ook op rijexamen moeten? Joos

Start voorverkoop toneelvereniging de Speelman Eys

EYS | Vanaf nu kunt u kaartjes kopen voor onze voorstelling. De kaartjes kunt u voor € 10 kopen bij Café Sport Eys en Frieture Hendriks Eys. Het belooft een avond vol grappige scènes en uitdagingen te worden. Het stuk van 2024 genaamd Bie d'r Wielie gaat over een slecht draaiende supermarkt waar de interactie tussen het personeel en de vaste en nieuwe klanten voor grappige momenten gaat zorgen. Er is zelfs een auto te winnen om meer klanten te werven. Het toneelstuk is een klucht van circa 90 minuten met in totaal 9 acteurs en verschillende figuranten. Wij willen bij deze ook onze hoofdsponsor RR CarOutlet bedanken voor zijn steun om dit toneelstuk op de planken te brengen. De voorstellingen zijn op **1, 2 en 3 november** in de gymzaal van basisschool Klavertje Vier te Eys.

Kaartjes kunt u ook online bestellen door een e-mail naar despeelman@outlook.com te sturen. Alle voorverkoop eindigt 31 oktober en dan zal de avondkassa geopend voor € 11 per kaartje. De gymzaal wordt ook dit jaar weer omgebouwd tot een theater om u dagelijks vanaf 19:00 uur welkom te heten. Het toneelstuk Bie d'r Wielie start om 20 uur. Wij verheugen ons op uw komst en heten u van harte welkom in ons theater in Eys.

Trekkingsuitslag loterij Zangkoor St. Joseph Bocholtz

1e prijs no.1180
2e prijs no.0649
3e prijs no.1549
4e prijs no.0592
5e prijs no.2087
De prijzen zijn na 18.00 uur af te halen bij: Penningmeester Mw. Marij Van Loo-Eussen, Kerkstraat 25 in Bocholtz

Allemaal hartelijk dank voor het kopen van onze loten natuurlijk. Toch dient er even een puntje worden toegelicht, waarover eventueel onenigheid kan ontstaan. Wij hebben een flyer ontwikkeld met een QR code, waar diverse mensen gebruik van hebben gemaakt. Op de flyer staat uitgebreid vermeld 'Hoe te handelen' bij aankoop van loten...! Enkele mensen die geld overmaakten hebben echter verzuimd hun adresgegevens door te geven, waardoor zij de betaalde loten niet hebben ontvangen, omdat wij gewoon niet wisten waar wij ze moesten afleveren.

Expositie Kunstcollectief

VAALS | Na een succesvolle opening, blijft de expositie nog tot en met 17 november. Expositoren, Audrey Janssen, Marianne van der Heijden, Hubertus Peters, Nicolle Quad en Jo Wauben, aan de Beemderlaan 8 in Vaals. Inloopdagen zaterdag en zondag van 14.00 tot 18.00 uur. Woensdag van 12.00 tot 18.00 uur.

Wandern Huub Claessens en Egbert Derix

Zaterdag 26 oktober | 20.00 uur | De Kopermolen (Lutherse Kerk) | von Clermontplein 11, Vaals

Wandern' is een liedcyclus grotendeels gebaseerd op gedichten van Egbert Derix' vader Jan Derix (1936-2009) die Egbert in het Duits vertaalde en op muziek zette. Hij voegde ook een aantal eigen Duitse gedichten toe. Egbert Derix nam 'Wandern' in 2017 live op in het Concertgebouw te Amsterdam. En hij voerde de liedcyclus op uitnodiging ook uit in Wenen in de Richard Strauss Villa met de Wiener Kammerorkest waarvoor Egbert arrangeerde. Huub Claessens en Egbert leerden elkaar kennen in 2023 en bij hun eerste concert samen, in Valkenburg, speelden ze een aantal liederen uit 'Wandern' en dat smaakte naar meer. Bij dit project zullen ze de gehele liedcyclus uitvoeren. Het bijzondere van de uitvoering door Huub en Egbert is dat er vele stijlen samenkomen. Klassiek lied, jazz, pop, poëzie en luisterlied, afgewisseld met piano, sax en flügelhorn improvisaties. Egbert Derix studeerde jazz piano aan het Conservatorium Maastricht en daarna in New York. Hij werkt(e) o.a. samen met Eric Vloeimans, Marillion, John Helliwell (Supertramp) Fish en geeft solo concerten en componeert voor film en tv. Zijn album 'Falco' werd door het blad MusicMaker vergeleken met Keith Jarrett's 'The Köln Concert'. Huub Claessens, studeerde solozang bij Mya Besselink en Margreet Honig, saxofoon bij Norbert Nozy en opera in Maastricht. Hij studeerde cum laude af en ontving verschillende prijzen, zo werd hij o.a. derde laureaat van de Koningin Elizabeth Wedstrijd voor Zang (Brussel) en ontving de Europese prijs voor het kunstlied. Tijdens de Salzburger Festspiele van 1986 nam Huub Claessens deel aan de wereldpremière van Penderecki's Die Schwarze

Maske. Hij hernam deze rol in de Weense Staatsopera en het Parijse Théâtre du Châtelet. Er volgden vele wereldpremières in München, Amsterdam, Lissabon, Warschau, Parijs en Berlijn.

Verder zong hij aan de Wiener Staatsoper, Badisches Staatstheater Karlsruhe, De Nederlandse Opera, Theatre Champs Elysees, De Vlaamse Opera, Madrid, Barcelona etc. Hij werkte mee aan talloze nationale en internationale radio-, televisie- en cd-opnames, waaronder de opera's Don Giovanni, Così fan tutte en Le Nozze di Figaro van Mozart, de Lukas Passion van C.P.E. Bach, Monteverdi's Maria vespers, Honneger's La Danse des Morts en bijvoorbeeld Lotario van Händel. Dit bracht hem naar alle grote steden in Europa en Japan maar ook naar Moskou, St Petersburg en New York. Huub is ook een begenadigd saxofonist. Als solist trad hij op in onder andere de Musikverein in Wenen, de Kölner Philharmonie, de Mégaron in Athene, het Konserthus in Stockholm, de Birmingham Symphony Hall en in het Concertgebouw in Amsterdam.

Ook als jazz-vocalist slaat hij steeds meer zijn vleugels uit. Hij werkte o.a. met het Metropool Orkest en is regelmatig te gast in Jazzland Vienna. Zodoende bestaat er ook de mogelijkheid te luisteren naar hun jazz liederen-Avond. Jazz standards en luisterliederen zonder tussenkomst van microfoons en dus geheel akoestisch. Met liederen zoals Kurt Weil's Speak low, Konstantinos Wecker's Schlendern, It had to be you, The things we did last summer, So in love van Cole Porter, Les feuilles mortes, The nearness of you, Lush life en vele anderen.

Entree: € 20 | Vrienden van de Kopermolen € 18
Kaartverkoop via TICKLI op www.dekopermolenvaals.nl
Tel: +31 433064668



VLEESATELIER

Biagio

Dinsdag - STARTERSPAKKET
Gepaneerde schnitzels 4 voor € 8⁵⁰ & gratis zigeunersaus!

Woensdag - GEHAKTDAG
Gehakt 500 gr & 500 gr Braadworst € 9⁵⁰

Donderdag - BIEFSTUKDAG
Biefstuk excellent; 2 stuks voor € 7⁹⁹!

WEEKAANBIEDINGEN
Uienburgers 4 voor € 5⁹⁵
Pepersteaks 2 voor € 6⁷⁵

MAALTIJD VAN DE CHEF
Sucadelappen in braadjus 500 gr € 9⁹⁰
Rookworsten vers uit de rookkast 2 voor € 6⁵⁰

VLEESWARENKOOPJE
Gebakken pastei & Parma di Luca 200 gr € 5⁹⁵

Kloosterplein 2, 6369 AW Simpelveld

Zelffouten voorbehouden



60 Jaar speeltuin Hulsveld

Bestuur en vrijwilligers kijken terug op een geweldige feest op 21 september. Vele kinderen en ouders hebben met ons feest gevierd. Hartelijk dank voor

alle feestvreugde! Wij hebben genoten van alle blije en geschinkte snoetjes. Nogmaals willen wij alle sponsors en vrienden van de speeltuin hartelijk danken voor de gulle giften. Namens bestuur en vrijwilligers: **bedankt!**

Alkhader
KLUSSENBEDRIJF BOUW

Klussenbedrijf bouw
al 25 jaar ervaring!

stukadoor, tegelzetter, metselen,
dakreparatie, gipsplaten, vloeren leggen.
Alles wat met bouw te maken heeft.

tel. 06-38492979
E-mail nedalalkhader206@gmail.com
Website www.alkhader.nl

**ELECTRO
SERVICE**

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

ROSENBOOM

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Aankondiging Donateursactie Vocaal Ensemble Donna Voce

WAHLWILLER | In week 44, van af 28 oktober, zullen de leden van Vocaal Ensemble Donna Voce hun jaarlijkse donateursactie houden in Wahlwiller. Tijdens deze actie zullen wij bij u aanbellen om u te bedanken voor uw waardevolle steun van het afgelopen jaar en om te vragen of u ons ook komend jaar weer als donateur wilt ondersteunen.

Dankzij uw bijdragen kunnen wij als koor blijven optreden en de gemeenschap muzikaal verrijken. Elke derde zondag van de maand luisteren wij de H. Mis op in de Sint Cunibertuskerk en daarnaast geven wij regelmatig vrij toegankelijke concerten. Onze muziek biedt troost, inspiratie en samenhang, en dat willen we graag blijven doen – met uw hulp. Een voorbeeld van deze bijzondere momenten is ons aan-

komende themaconcert "Let there be Peace", dat plaats gaat vinden op zondag 1 december, bij de start van Advent. Dit concert begint om 16:00 uur en zal een boodschap van vrede en hoop overbrengen in de vertrouwde sfeer van de Sint Cunibertuskerk. Wij nodigen u van harte uit om dit alvast in uw agenda te reserveren. Met uw donatie kunnen wij als ensemble blijven groeien en onze muzikale traditie voortzetten. Wij hopen van harte dat u ons blijft steunen, zodat wij samen met u de muziek kunnen blijven delen in onze prachtige gemeenschap. Uw bijdrage maakt het verschil! Alvast dank voor uw steun en wij kijken ernaar uit u binnenkort te mogen ontmoeten bij een van onze muzikale uitvoeringen.

Op zondag 17 november is het dan eindelijk weer zo ver! Sinterklaas en de Pieten komen naar Bocholtz

BOCHOLTZ | We gaan er samen weer net zo'n mooie intocht van maken als afgelopen jaren. U bent vanaf 11.00 uur van harte welkom op de binnenplaats van Hoeve Overhuizen. Sinterklaas zal hier feestelijk onthaald worden onder muzikale begeleiding van Fanfare St. Cecilia Bocholtz en er is, na het formele ontvangst van de Goedheiligman, gelegenheid om de Sint te begroeten en een dansje met de Pieten te maken. De intocht is gratis en voor iedereen toegankelijk! De intocht vindt buiten, op de binnenplaats, plaats. We houden hierbij rekening met de bewoners van Hoeve Overhuizen omdat we graag samen, met jong en oud, het Sinterklaasfeest willen blijven vieren en de saamhorigheid binnen onze hechte gemeenschap hoog in het vaandel hebben staan. De Brasserie is daarom die dag

beperkt toegankelijk en uitsluitend als u gebruik maakt van een consumptie. Aan de linkerkant van de brasserie zijn voor deze dag statafels gerealiseerd om de rust in de "woonkamer" te bewaren. Tevens is het maken van foto's van de bewoners van De Hoeve, in het kader van de AVG, niet toegestaan. Dank voor uw begrip hiervoor namens ons en de bewoners en medewerkers van Hoeve Overhuizen. De intocht eindigt om 12.30 uur. Kom indien mogelijk te voet. Mocht u toch met de auto komen dan kunt u gebruik maken van de parkeerplaats achter de Hoeve. Gelieve niet in de straat te parkeren om overlast voor de omwonenden te voorkomen. Wij verheugen ons alvast op een mooie Sinterklaas intocht! Trek je mooiste Sint of Pieten pak aan en hopelijk tot ziens op zondag 17 november!

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Honden-
sportartikelen

Industrieterrein 'Bocholtzweg'

Bocholtzweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl



Geopend:

di. t/m vr. 9-18u

za. 9-16u



Voedzame brokken

Met Barca Premium

maak je jouw hond blij!

De brokken zijn lekker en vormen een gezonde basis voor iedere dag.

Huiskamer van Partij - november

PARTIJ | De Huiskamer in A ge Wienhoses is een plek om dorpsgenoten en burens te ontmoeten. Voor de keren dat er geen sprekers of excursies zijn kan er natuurlijk gekeerd worden of een spel gedaan. Aangezien deze niet aanwezig zijn in A ge Wienhoses dienen deze zelf meegenomen worden. Als er een andere activiteit is

zoals wandelen of een excursie dan is er geen bijeenkomst in A ge Wienhoses. De agenda voor november ziet er als volgt uit:

- **7 november** - 14.00u: samenzijn in A ge Wienhoses
- **7 november** - 17.00u: gezamenlijke maaltijd in de Remise. De chef maakt deze keer een hamburger. Eet je mee, meld je dan voor 1 november op de bekende manier aan bij Pierre en na betaling van €12,50 euro ben je erbij.
- **14 november** - 13.30u!: ver-

trek vanaf de parkeerplaats bij de pomp voor een bezoek aan de bijzondere fototentoonstelling over de bevrijding, in het museum in Valkenburg. De kosten hiervoor bedragen €8,00 euro en we vragen aan jullie een eigen bijdrage van €3,00, te betalen bij aanmelding. Geef dan meteen even door of je wil rijden. Er wordt geparkeerd op het Grendelplein en vandaar is het nog 5 minuten lopen naar het museum. De parkeerkosten worden vergoed via de Hoeska-

mer. Ook hier geldt, geef je voor 1 november op.

► **21 november** – 14.00u: samenzijn in A ge Wienhoses vanwaar tevens vertrek voor de langere wandeling voor de liefhebbers.

► **28 november** – 14.00u: vertrek voor de kortere wandeling vanaf eetcafé de Remise. Voor alle verdere informatie geldt, houd de pagina op HalloHeuvelland en de groeps-app in de gaten. Tot binnenkort in de Huiskamer.



BROEKEN 10 DAAGSE

2de BROEK VOOR DE HALVE PRIJS

PME-LEGEND · CAST IRON · DRYCORN · BLUE INDUSRTIE · NO EXCESS · CLEANCUT COPENHAGEN · REPLAY · BUTCHER OF BLUE · THE GOOD PEOPLE

SpürbarTheater zeigt: Die Kunst der Selbstabschaffung

**Schauspiel von
Rebecca Kricheldorf**

Premiere:

Donnerstag, de 24.10.24 um
20:00 Uhr

Weitere Vorstellungen:

Donnerstag, 24. Okt., 20:00 Uhr
Freitag, 25. Okt., 20:00 Uhr
Samstag, 26. Okt., 20:00 Uhr
Freitag, 1. Nov., 20:00 Uhr
Samstag, 2. Nov., 20:00 Uhr
Sonntag, 3. Nov., 19:00 Uhr

Jeweils im Theater 99, Gasborn
9-11, Aachen

Tickets an der Abendkasse /
Reservierung per Mail an:
spuerbar-theater@web.de
Eintrittspreise: 15 € (Vollzah-
ler), 10 € (ermäßigt). Einlass je
30 Minuten vor Beginn

Nach dem 'Paartherapeuten/
Ohne dich ist nur mit mir'
führt das spürbarTheater mit
ihrer neuen Produktion die Zu-
schauer in die Gewohnheiten
einer Kommune, die von sechs
skurrilen Menschen bewohnt
wird. Richard, Dokumentar-
filmer, Gründer der Kommune
und intellektuell auf dem Lau-
fenden, plant Großes, doch die
anderen ziehen nicht mit. Jetzt
kommt auch noch sein Sohn
zurück, der nach Jahren der
Suche nach Klarheit endlich
weiß, was er in der Liebe will.
Die Dialoge kreisen mit der von

Kricheldorf bekannten Schärfe
und ironischen Treffsicher-
heit um grundsätzliche Dinge
des Lebens, um Liebe und Sex
natürlich, um den Dissens zwi-
schen Anspruch und Realität,
zwischen Intellekt und Emo-

tion, zwischen Sinnlichkeit und
der Erkenntnis, dass Erwach-
senwerden unweigerlich in den
Tod führt.

Inszenierung: Barbara Portstef-
fen. Schauspiel: Richard (Udo
Rüttgers-Schlößer), Ines (Eva-
Maria Schwerdt), Julian (Bernd
Schneider), Vanessa (Monika
Paar), Valentin (Claus Blan-
kert), Fleur (Simone Malsben-

den), Marcel (Torsten Sammet)
Technik: Olaf Fischermann,
Musik: Torsten Sammet
Eintrittspreise: 15 € (Vollzah-
ler), 10 € (ermäßigt)
Karten-VVK unter www.ticket-regional.de (Suchwort: theater
99)
Vorbestellungen unter:
spuerbar-theater@web.de

Venetian Blinds
rolluiken · zonwering
KERKRADE

*Al meer
dan 50 jaar
een begrip!*

*als kwaliteit
uw keuze
bepaalt...*

weinor
somfy
heroal
Kompetenz in Alu
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416
www.venetianblinds.nl





NIEUWS VAN DE KOPERMOLEN VAALS



26.10 t/m 15.12	Expositie Roger Nyssen—Winterreise	Entree: gratis
26 okt, 20.00 uur	Wandern - Concert Huub Claessens en Egbert Derix	Entree: € 20, Student € 18
27 okt, 14.30 uur	Quattre Mains—Concert Matinee Vocallis	Entree: € 15, Student € 8
8 nov, 20.00 uur	Flow Zangkoor—A capella concert	Entree: € 15, Vrienden € 13

Voor meer informatie over activiteiten, nieuwsbrief, facebook en tickets zie ook elders in dit blad of op dekopermolenvaals.nl. Tijdens de openingstijden van dinsdag t/m zondag van 13-17 uur kunt u tijdens uw bezoek ook genieten van koffie of een ander drankje tegen redelijke prijzen.



Cursus DigiVitaler – uitleg over en oefenen met digitale zorg

SIMPELVELD | Contact met je huisarts of ziekenhuis verloopt steeds vaker digitaal via je smartphone, tablet of computer. Dit kan hartstikke handig zijn, want je hebt altijd en overal toegang tot jouw gegevens of van diegene waarvoor je zorgt. Maar wat als je dit moeilijk vindt, vragen hebt of graag wilt weten hoe dit werkt? Denk bijvoorbeeld aan beeldbellen met de dokter, inloggen in een

patiëntenportaal of het zoeken naar betrouwbare informatie op internet.

Volg dan de cursus DigiVitaler. In de cursus DigiVitaler geven we uitleg over digitale zorg en oefenen we hiermee. In deze cursus gaan we in op het huisartsenportaal. De les is gratis en je hoeft geen lid te zijn van de Bibliotheek.

Praktische informatie
Simpelveld / Rode Beuk: wo. 20 november van 13:00 – 15:00 uur
Bocholtz / Op de Boor: wo. 27 november van 13:00 – 15:00 uur
Aanmelden via www.bibliotheekkerkrade.nl

Une Belle Histoire concert

VAALS | Op zaterdag 2 november organiseren het vrouwenkoor Avec Plaisir (onder leiding van Ute Jobsen) en gastkoor Just4Fun (onder leiding van Ingrid Oomen-de Bruin) een avond vol zang. Door ieder koor zal afwisselend een aantal prachtige liederen ten gehore worden gebracht uit een breed palet. Bij beide koren staat het “plezier” en “fun”

centraal. Graag nodigen wij jullie uit om meegesleept te worden door de vrolijke, mooie klanken van de beide vrouwenkoren. Na afloop is er gelegenheid om tegen betaling nog te genieten van een hapje en een drankje. Het concert begint om 19.30 uur en vind plaats in De Zaal, Bloemendalstraat 7A, 6191CL Vaals. Entree: 10 euro per persoon. Consumpties en entree alleen tegen contante betaling.

ZijActief Bocholtz

► De RABO clubsupportactie heeft voor ZijActief Bocholtz het mooie bedrag van € 543.31 opgebracht. Alle leden en sympathisanten hartelijk bedankt voor het uitbrengen van jullie stem op ZijActief Bocholtz!
► Maandag 14 oktober werd tijdens een ingelaste ALV Andrea Ernes als nieuwe voorzitter gekozen van ZijActief Bocholtz. Andrea gefeliciteerd met deze benoeming en veel succes!!



► **Maandag 11 november**
Masterclass “Positieve Gezondheid”. Ontdek de kracht van Positieve Gezondheid tijdens onze masterclass! Samen verkennen we hoe je op een nieuwe manier naar gezondheid kunt kijken, met de nadruk op veerkracht en wat echt belangrijk is voor jouw welzijn. Je gaat zelf aan de slag met het invullen van het spinnenweb, een krachtig hulpmiddel om inzicht te krijgen in jouw eigen gezondheid. Deze bijeenkomst biedt praktische handvatten en inspiratie om jouw gezondheid en geluk een boost te geven. Sta sterker in het leven! Deze masterclass wordt gegeven door Loek Vaessen, coördinator Beweging Limburg Positief Gezond. We starten om 19.30 uur. Plaats Café Oud Bocholtz to de kerk. We nodigen de leden van ZijActief Simpelveld uit voor het bijwonen van deze masterclass. leden en niet-leden zijn welkom.

Zonnebloemloterij 2024: prijzen in Vijlen

VIJLEN | Op 7 oktober vond de trekking plaats van de Zonnebloemloterij 2024. Dit jaar zijn er in tegenstelling tot vorig jaar meerdere prijzen gevallen in Vijlen, namelijk op de loten met de nummers: 0524973 / 0525017 / 0525177 / 0525081

Verder is er een prijs gevallen op alle loten eindigend met nummer 8. Voor het ophalen van de prijs ga naar Zonnebloem.nl/loterij. Nogmaals dank aan allen die loten hebben gekocht bij deze actie. Daarnaast ook een woord van dank aan iedereen die op ons heeft gestemd bij de Rabo Support clubactie.

Bij TPV Simpelveld zijn de sportieve voordelen enorm!

Ben jij een student of gewoon op zoek naar een geweldige deal voor je favoriete sport? Bij TPV Simpelveld hebben we een aanbod dat je niet wilt missen!

Wat bieden wij aan?

Tennis en Padel: Boek je buitenbaan op werkdagen tot 16:30 uur en in het weekend tussen 13:00 en 19:00 uur voor slechts **€ 15,- per uur**.

Studentenvoordeel: Tot het eind van het jaar hebben we een speciaal studentenlidmaatschap voor slechts **€ 50,-!** Met dit lidmaatschap kun je zoveel banen reserveren als je wilt – op elk moment van de dag!

Laat deze kans niet voorbijgaan om te genieten van topfaciliteiten en geweldige tarieven. Of je nu een fervente tennisser bent of een padelliefhebber, bij ons zit je goed!

Meld je vandaag nog aan en begin met spelen!

Voor meer informatie en aanmelding, bezoek onze website of neem contact op met TPV Simpelveld. www.tvsimpelveld.nl

Bedankt

Voor de felicitaties, bloemen, attenties, kaarten en telefoontjes vanwege ons **diamanten huwelijk**. Het was geweldig!

Al en Els van de Laar-Bisschoff
Simpelveld



Antiek + Rommelmarkt

Ontdek de Vintage en retro collectie

Grootste markt in Oost-België
MEGAHALLE HAUSET B-4730 (België) Köpfchen
Aachenerstrasse 214 HALLE 4

Elke zaterdag 10.00 - 15.00 uur
en zondag 08.00 - 15.00 uur
Binnen- en buitenmarkt

**Gratis
toegang!**

Facebook: Megahalle Hauset | www.meubel-shop.eu
tel. 0032 475 471 483

Vooraankondiging

Nieuw Talent Orkest Vaals
Koninklijke harmonie
st. Cecilia 1836 Vaals
Eindconcert zondag 17 november in de 'obelisk'

De Koninklijke harmonie St. Cecilia 1836 Vaals, "de Moe-ziek", startte in september met een zgn. Nieuw Talent Orkest. Met het Nieuw Talent Orkest wil de harmonie mensen enthousiast maken voor het bespelen van een muziekinstrument en het samen musiceren. Mensen, die het leuk vinden om samen muziek, mensen, die altijd al een instrument wilden bespelen, mensen, die een zinnige en waardevolle tijdsbesteding zoeken. O.l.v. dirigent Patrick Sporken zijn een 50-tal de nieuwe talenten aan de slag om samen te leren spelen, het notenschrift, de muziektokens en de muzikale begrippen te leren. Met ondersteuning van ervaren muzikanten, die naast hen zitten, uitleg geven en meespelen, de zgn. buddy's. Inmiddels is men over de helft van het aantal voorziene repetities en het enthousiasme is alleen maar toegenomen, ondanks het feit dat er af en toe een "hobbeltje" moet worden genomen. Volle

kracht wordt er toegewerkt naar het eindconcert van 17 november, waar men met trots zal presenteren wat je met gezamenlijke inzet op redelijk korte periode kunt bereiken. "Ohne Fleiss kein Preis", want zonder trouw repetitiebezoek, huiswerk en thuis repeteren, is deze prestatie niet mogelijk. Vermeldenswaardig is overigens zeker het feit, dat diverse aangesproken potentiële sponsors, de lokale en provinciale overheid en diverse fondsen met hun bijdrage dit initiatief hebben omarmd: de gemeente Vaals, de provincie Limburg, Vaals Verbindt, het Cultuurfonds Vaals, het Elisabeth Strouven Fonds, het Dela Fonds en het VSB Fonds. Het VSB Fonds beschrijft kort en bondig (en mag daarmee model staan voor de andere sponsors/subsidiënten): Ondersteuning van initiatieven van en voor iedereen die actief wil meedoen aan de samenleving, zodat iedereen zijn plek krijgt in onze samenleving en kan groeien, leren en leven met én dankzij elkaar. Zonder deze bijdragen kunnen initiatieven zoals het NTO niet slagen. Ere wie ere toekomt! Het resultaat wordt U gepresenteerd op zondag 17 november in de "Obelisk"

Institute of Cartopology Vaals: jouw avontuurlijke tussenstop tijdens DMFF 2024

VAALS | Tijdens het Dutch Mountain Film Festival (5 t/m 10 november) is Berghut Halverwege van het Institute of Cartopology (Gemmenicherweg 36 – 6291 BT Vaals) dagelijks geopend van 10.00 tot 17.00 uur. Er is doorlopend een selectie films uit het DMFF-programma te zien, perfect om na te genieten van jouw eigen expeditie, met een kop koffie of warme chocomel en bergwaardige hapjes. In de berghut is ook een tentoonstelling van bijzondere kaarten van plekken uit de DMFF-films te zien. Bovendien verblijft modeontwerpster Hsiang-Lin Kuo in de berghut, die inspiratie haalt uit de uitrusting van bergbeklimmers. Wees welkom! Op donderdag 24 oktober, vóór het DMFF officieel van start gaat, kun je al in de sfeer komen met een lezing, film én documentaire passend bij de locatie in Vaals. Tijdens het DMFF zijn er speciale filmvertoningen en lezingen maar kun je ook deelnemen aan de expeditie naar de top van de Vaalserberg, georganiseerd door Stichting Onbegrensd Avontuur. Of je

haalt de routekaart op om deze tocht op een ander moment te ondernemen.

Programma in het Institute of Cartopology

► **Dagelijks** : 10:00-17:00
Doorlopend: filmselectie en tentoonstelling
► **Donderdag 24/10**: 20:00-21:30
Toelichting op de bouw van het Institute of Cartopology door architecten Marlies Vermeulen & Remy Kroese, gevolgd door films Nieuwe Alpine Architectuur in Oostenrijk & Recordings of a Weather Camera
► **Dinsdag 5/11**: 19:00-19:45
Toelichting op de bouw van het Institute of Cartopology door architecten Marlies Vermeulen & Remy Kroese, gevolgd door film: Bergwiesen, von Heuen und Schwenden
► **Zaterdag 9/11**: 13:00-15:00
Expeditie naar de top van de Vaalserberg met Stichting Onbegrensd Avontuur
► **Zaterdag 9/11**: 13:00-14:00
Artist talk door ontwerper/kunstenaar Hsiang-Lin Kuo, voorafgegaan door de korte films In Between & Ashmina
Het volledig programma en tickets vind je op www.dmff.eu. Kom langs voor avontuur, inspiratie en bergfilms!

Plaatselijke verenigingen organiseren

KIENEN

DAGELIJKS KIENEN IN DE ZAAL VAN
CASINO LANDGRAAF

Elke woensdag gratis friet met snack
en andere dagen andere acties!

Moltweg 82 Landgraaf
Info: tel. 045-5315235

Totaal 18 rondes.

Prijzengeld € 1550,-

Zaal open 17.00 uur.

Aanvang kienen 19.30 uur.

Einde 22.45 uur.

U kunt buiten roken in de tent.

Goed onderhouden

**groente-/
bloementuin**

voor gebruik in Vijlen.

Reacties onder nr 43:
info@tmdesign.nl
of per post naar:
Irmstraat 7,
6369 VL Simpelveld



SIMPELVELD | In het weekend van 13 en 14 september bestond TPV Simpelveld 50 jaar en dat moest gevierd worden. Wij kijken terug op een zeer geslaagd weekend met veel tennis en padel clinics verzorgd door Event Serve en Sjeng Schalken. Op beide avonden hing er een goede sfeer en werd de avond opgeluisterd met een DJ en op zaterdag kwam zelf "Nur Deutsche Welle" een optreden

Rode Kruis start EHBO-opleiding

SIMPELVELD | De locatie Bocholtz-Simpelveld-Vaals van het Rode Kruis start op zaterdag 11 januari 2025 een uitgebreide EHBO-opleiding + Eerste Hulp aan kinderen. Deze opleiding wordt op 4 zaterdagen van 10.00-17.00 uur gehouden in het lokaal van het Rode Kruis aan de Kerkstraat in Bocholtz (achteringang van de kerk).
Data: 11 januari, 18 januari, 25 januari, 1 februari 2025.
De cursus kost € 180,00 en is incl. lesmateriaal, verbandmaterialen, reanimatie en gebruik van AED. De meeste zorgverzekeraars geven korting op het volgen van een EHBO-opleiding; soms wordt deze zelfs voor 100% vergoed, afhankelijk van de afgesloten polis.
De cursus is toegankelijk voor iedereen vanaf 16 jaar. Het certificaat is Europees erkend en ook in het buitenland geldig.

Heeft u belangstelling, wilt u meer informatie of wilt u zich aanmelden kunt u contact opnemen met Truus Timmers, ttimmers@rodekruis.nl, tel: 045-5442800 (na 17.00 uur) of 06-49932662.

geven. Tijdens het weekend zijn ook de jubilarissen gehuldigd en we kunnen zeggen dat we zelfs leden hebben die al vanaf

het eerste uur bij de vereniging zijn en dus al 50 jaar lid zijn. Hieronder een overzicht van alle jubilarissen.

50-jarig jubileum: Ad Raaijmaker, Sjef Friedrichs, Andre Wetzelaer.

40-jarig jubileum: May Göbbels, Bas Kemperink, Mike Meuwissen, Hub Werrij, Marc Werrij, Marcel Werrij, Ron Winthagen.

25-jarig jubileum: Ruud Cransveld, Meta Creusen, Henk Creusen, Wolfgang Fremgens, Therese Hanssen, Carina van der Vlag, Jos Vermeeren, Flint Weng, Mariska Werrij-Wetzels, Peter Wetzels.

Niet op de foto:

50-jarig jubileum: Bart Loozen.

40-jarig jubileum: Hein Boltong, Erica Boltong, Ruurd Polderman.

25-jarig jubileum: Jacqueline Boltong, Ruud Dautzenberg, Fred Kruijn.



www.naanhof.nl

ALLEEN BIJ NAANHOF: het grootste assortiment vlees, elke dag vers uit onze slagerij!

XL VOORDEEL



Dikbevelede varkensribben
schaal ± 2 kilo

2.⁹⁹
per kilo

XL VOORDEEL



Jonge braadhaantjes
kant & klaar gekruid
schaal 2 stuks

1.⁹⁹
per stuk
(=€ 1.98/schaal)

XL VOORDEEL



Caloriearm kipgehakt
of half-om-half gehakt
schaal 500 gr. € 3.99

5.⁹⁹
nu 2 schalen
naar keuze



Magere runderrosbief

9.⁹⁹
per kilo

CULINAIR GENIETEN MET PUUR VLEES UIT DE VRIJE NATUUR



Hazenvoorboutjes
ook ideaal voor uw hazenpeper

2.⁹⁹
500 gr.



Jonge patrijs
of wilde duif
diepgevroren

3.⁹⁹
per stuk



Wildzwijnfilet
verfijnd van smaak

7.⁹⁹
500 gr.



Paprika bont

1.⁴⁹
per kilo



Lekkerbekjes
zak 6 stuks

9.⁹⁹
per zak

DE LEKKERSTE VAN LIMBURG!



Warme gegrilde spareribs
western honey

4.⁹⁹
500 gr.



Limburgse cervelaat

2.⁻
100 gr.



Limburgse hoofdkas
stuk à 500 gr.

3.⁹⁹
per stuk



Aardbeien bavarois vlaai

9.⁹⁹
per stuk

Acties geldig t/m zaterdag 26-10-2024. Voor meer info zie www.naanhof.nl

Expositie Roger Nyssen, Winterreise

26 oktober t/m 15 december
| De Kopermolen (Lutherse Kerk) | von Clermontplein 11, Vaals

Vanaf eind oktober exposeert de Kopermolen in Vaals 24 kleurrijke schilderijen over Schuberts Winterreise. Het is werk van de in Duits-Lemiers opgegroeide beeldend kunstenaar Roger Nyssen. 'Die Winterreise' is een van de beroemdste liederencycli van Franz Schubert (1797-1828). Alle 24 liederen gaan over een jonge man die na een verborgen liefde begint te zwerven door een winters Europa. Enkele liederen, waaronder 'Gute Nacht' en 'Der Lindenbaum' zijn wereldberoemd. Dat de Winterreise zo populair werd, ligt niet alleen aan de overweldigende muziek. Ook de teksten zijn prachtig, geschreven door Schuberts tijdgenoot Wilhelm Müller. Ze zijn zo beeldend dat je ook vandaag, 200 jaar later, de jongeman nog ziet lopen, zowel worstelend met zijn liefdesverdriet, als met koude, sneeuw en ijs. In 2020 tot 2021 zette Roger Nyssen (1953) alle 24 liederen op het schildersdoek. Nyssen groeide op in Duits-Lemiers en woont als beeldend kunstenaar in Dormagen am Rhein. Door corona was hij gekluisterd aan zijn atelier en had alle tijd om

de Winterreise diep op zich in te laten werken. Toen hij de essentie van elk lied in kleur en vorm begon uit te drukken, deed hij dat met opmerkelijk warme en vrolijke kleuren. Op het eerste gezicht is Roger Nyssen een kunstenaar in de romantische traditie. Wie wat langer bij zijn doeken stilstaat, ontdekt echter ook invloeden uit het surrealisme en motieven uit de mythologie. En terwijl velen de Winterreise als somber en pessimistisch interpreteren, ademt de weergave van Roger Nyssen vooral hoop en optimisme.

De expositie opent op zaterdag 26 oktober 2024 om 14.00. De opening wordt verzorgd door de in Vaals geboren filosoof Ralf Bodelier. Kunstenaar Roger Nyssen vertelt over zijn schilderijen en gedachten over de Winterreise. Met een aantal liederen uit Schuberts Winterreise, zorgt mezzosopraan Marie-José van den Beuken voor de muzikale omlijsting. Een maand later, op 22 november, wordt in de Kopermolen en wederom in het decor van Nyssens werk, een groot deel van de Winterreise uitgevoerd. Dan zijn het de Keulse bariton Frederik Schauhoff en de in Berlijn woonachtige pianiste Julia Hermanski. Expositie is vrij te bezoeken tijdens openingstijden, vrijdag t/m zondag van 12 tot 17 uur www.dekopermolenvaals.nl Tel: +31(0)43 306 46 68



De Zonnebloem Simpelveld

SIMPELVELD | Er zijn bij de Zonnebloemloterij meerdere prijzen in Simpelveld gevallen, te weten op de lotnummers eindigend op 565 en 848 en 8. In de maand september is de kas van de Zonnebloem flink gespekt. Onze welgemeende dank gaat uit naar de gulle gevers van de collecte aan de kerkdeuren en naar de Rabobank-leden die bij de Raboclubactie een stem aan ons hebben gegeven. Op zondagmiddag 20 oktober organiseerde de Zonnebloem

een High Tea in de Rode Beuk, die door ruim 40 gasten bezocht werd. Op 12 november staat het bezoek aan de Zonnebloem-jubileumvoorstelling in het Parkstadtheater Heerlen op het programma. Er is dus genoeg te doen voor de vrijwilligers. Wij zijn momenteel dringend op zoek naar bestuursleden voor de Zonnebloem Simpelveld. Met name naar een voorzitter en een secretaris. Als er personen zijn die hierover iets meer willen weten, neem dan contact op met de huidige voorzitter of secretaresse, resp. Ans Boon (06-41148111) en Juul Bessems (045-5440120).

Permanente make-up en fineline tattoos



Eyliner boven of onder	€ 120,-
Eyliner boven en onder	€ 200,-
Wenkbrauwen	€ 150,-
Fineline tattoo vanaf	€ 50,-

PMU is incl. 1 gratis nabehandeling
Cadeaubonnen: elke bedrag is mogelijk

Maak nu een afspraak: 06 40 26 57 75

Behandellocatie: Rodeput 15, 6369 SN Simpelveld
of e-mail: esther@pmupulchra.nl
internet: www.pmupulchra.nl



Collegereeks Liefde & Dood bij New Loreto in Simpelveld

SIMPELVELD | Onder de noemer 'Spirit & Art' organiseert New Loreto, kuuroord voor de ziel, regelmatig activiteiten die voedend zijn voor de ziel. Met veel plezier kondigen we voor dit najaar de collegereeks Liefde & Dood aan, die wordt gegeven door prof. René Gabriels, verbonden aan Maastricht University.

Het belangrijkste in je leven

Liefde en dood zijn de twee belangrijkste kwesties in ieders persoonlijke leven. Deze collegereeks richt zich op waar liefde en dood elkaar raken. Wat is een liefdevolle stervensbegeleiding? Is de 'Liebestod' (Tristan und Isolde) de hoogste vorm van liefde? Waarom is iemand doodsbang als de partner vreemd gaat? Is de liefde voor God op sterven na dood? Op welke manier geven schrijvers en kunstenaars uitdrukking aan de relatie tussen liefde en dood?

Inspiratie

Voor het beantwoorden van deze en andere vragen kijken we naar de filosofie, psychologie en sociologie, maar ook naar de geschiedenis, kunst en literatuur. Daarbij wordt het werk van onder anderen Plato, Montaigne, Goethe, Wagner, Freud, Proust, Mahler, Heidegger, Kübler-Ross, Levinas, Barthes, Derrida en Illouz ter sprake gebracht.

Onderwerpen en data

- De thema's en data van deze collegereeks zijn:
1. Eros en Thanatos, woensdag 30 oktober, 19.30-22.00 u
 2. Verschillen naar tijd en plaats, woensdag 6 november, 19.30-22.00 u
 3. Een liefdevolle stervensbegeleiding, woensdag 13 november, 19.30-22.00 u
 4. Als liefde dodelijk kan zijn, woensdag 20 november, 19.30-22.00 u
 5. Leren minnen en sterven, woensdag 27 november, 19.30-22.00 u

Waar is het?

De colleges worden gegeven in het voormalig klooster 'Huize Loreto' in Simpelveld. Een prachtige locatie in herontwikkeling met de naam New Loreto. Hier verblijven de zusters nog regelmatig zelf en vinden steeds meer aanbieders een plek om hun trainingen, retraites en behandelingen te geven. New Loreto wil Rust voor Ruimte bieden: een plek om weer op te laden temidden van een druk bestaan op een prachtige plek in de heuvels van Zuid-Limburg.

Praktische informatie

De kosten bedragen €25 per college. Dit is inclusief koffie, thee en water. De colleges worden gegeven bij New Loreto, kuuroord voor de ziel, Kloosterstraat 68 in Simpelveld. Meld u hier aan: <https://eventix.shop/534xfm4b>

Bibliotheek Vaals



De bibliotheek van Vaals is een centrum van inspiratie, leren, creativiteit en gemeenschapsbetrokkenheid. Iedereen is hier welkom om te lezen, voor hulp bij digitale zaken en interessante activiteiten.

Boekpresentatie en signeersessie Rosalie Sprooten

Een ervaringsverhaal van Rosalie Sprooten, over het verzet in Zuid-Limburg tijdens de Tweede Wereldoorlog. Dat zelfs 80 jaar na de bevrijding nog steeds voelbaar is.

Vrijdag 1 november van 15.30 uur tot 17.00 uur in de bibliotheek in Vaals.

Workshop Voorlezen met gebaren in bibliotheek Vaals

Woensdag 13 november van 10.00 uur tot 11.00 uur vindt de workshop Voorlezen met gebaren plaats in de bibliotheek in Vaals.

Tijdens deze interactieve en muzikale workshop zullen ouder en kind ervaren hoe leuk en gemakkelijk gebaren toegepast kunnen worden bij het voorlezen, spelen en zingen. Ontdek hoe interactief samen lezen, zingen en spelen kan zijn en leer meer over babygebaren en de positieve effecten op de spraak-taalontwikkeling.

Een workshop voor alle kinderen tussen 2 en 4 jaar en hun (groot)ouders en verzorgers. Kom gewoon meedoen en geniet! Tijdens de workshop wordt voorgelezen uit 'Wil jij mijn vriendje zijn?'. De workshop is gratis.

Cursus DigiVitaler

Uw zorg en gezondheid kunt u steeds meer met uw computer, tablet of smartphone controleren en regelen. Dat noemen we digitale zorg. Digitale zorg is handig, omdat het u minder tijd kost en u uw gegevens altijd bij de hand heeft.

Met het lesprogramma DigiVitaler maakt u kennis met digitale zorg en leert u er mee werken. Het lesprogramma bestaat uit 4 lessen. Elke les behandelt een vorm van digitale zorg. Er zijn bijvoorbeeld lessen over Thuisarts.nl, Apotheek.nl, gezondheidsapps, het patiëntenportaal van de huisarts en over het videoconsult. **Dinsdagmiddag 5, 12, 19 en 26 november** van 14.00 tot 16.00 uur.

Cursus Digisterker

De cursus is bedoeld voor mensen die willen leren hoe ze hun DigiD moeten aanvragen en gebruiken bij o.a. de belastingdienst, de zorgverzekering, pensioenfondsen en de gemeente.

Dinsdagochtend 12, 19, 26 november en 3 december van 10.00 tot 12.00 uur óf op donderdagmiddag 14, 21, 28 november en 5 december van 14.00 tot 16.00 uur.

Spreekuur

'Hulp bij websites overheid'

Tegenwoordig dien je steeds meer zaken via internet te regelen, zoals het aanvragen van een DigiD, studiefinanciering, WW-uitkering, zorgtoeslag of het verlengen van een rijbewijs. Veel mensen vinden dit lastig. Heb je hier vragen over of hulp nodig? Kom dan naar het Informatiepunt Digitale Overheid (IDO) in de bibliotheek in Vaals. Medewerkers van het IDO luisteren naar je vraag en denken met je mee. Ze geven direct informatie waarmee je verder kunt of ze verwijzen door naar de juiste organisatie.

Je hoeft hiervoor geen lid te zijn van de bibliotheek en hulp is gratis. Je bent van harte welkom!

Het spreekuur is elke **donderdag** van 14.00 uur tot 16.00 uur in de bibliotheek in Vaals.



Adres

Bibliotheek Vaals
St Jozefplein 51
6291 HH Vaals
043-3080110

Openingstijden

Maandag	gesloten
Dinsdag	08:30 - 17:00 uur
Woensdag	14:00 - 17:00 uur
Donderdag	14:00 - 17:00 uur
Vrijdag	14:00 - 17:00 uur
Zaterdag	10:00 - 13:00 uur
Zondag	gesloten

Gasterij Berg & Dal

KOFFIE EN VLAAI

VANAF 10.00 UUR

LUNCH

VAN 12.00 UUR TOT 15.30 UUR

DINER

VAN 16.00 UUR TOT 20.00 UUR

DORPSSTRAAT 19 | 6277 NC SLENAKEN | 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL | INFO@GASTERIJBERGENDAL.NL

Matinee Concert Vocallis Internationaal Festival

Zondag 27 oktober | 14.30 uur
| De Kopermolen (Lutherse Kerk) | von Clermontplein 11, Vaals

Voorafgaand aan het concert in Vaals worden de gedichten van John Bovendeert- in het Limburgs en in het Nederlands- compositie-opdrachten voor Asja Kadic en Freya Wolfgezongen door Bibi Ortjens, sopraan, eerdere winnares van de Vocallis Liedprijs. Ze wordt begeleid op piano door Jana Schell.

Met dank aan Veldeke Limburg en Vyintas Baltakas, Conservatorium Maastricht
Matineeconcert
De C- sisters : Nightclub....
Camille Beniest, piano en zang
Chloé Beniest, piano
Gill Masson, piano
Piano-vierhandig met zang.
Een bijzonder zussen- duo,

bekend van o.a. Klassiek op zondag NPO4. En, speciaal voor Festival Vocallis, met hun moeder als bijzondere muzikale gast.

Programma

Rachmaninov Romance voor 6 handen
Rachmaninov Six Morceaux ucia Dalla Caruso
Liszt Hongaarse Rapsodie nr. 2
Villa- Lobos Canção de Amor
Piazzolla Nightclub 1960
Pianowerken van Liszt, Rachmaninov en Piazzolla. En liederen van Villa Lobos en Lucia Dalla. Een romantisch dubbel klinkend programma met verrassende onderdelen.

Toegang volwassenen € 15,- (+€ 0,99 servicekosten), jongeren tot 18 jaar/studenten € 8,- (+€ 0,99 servicekosten)
Kaartverkoop via <https://shop.compoticketing.eu/nl/shop/ticketshop/event/1233A56D2DD8/1>
www.dekopermolenvaals.nl
Tel: +31 433064668



Toneelvereniging Sint Laurentius gaat terug naar 1934

VOERENDAAL | Toneelvereniging Sint Laurentius uit Voerendaal gaat terug in de tijd naar 1934 (het oprichtingsjaar) en zal op zaterdag 23, zondag 24 en zaterdag 30 november en zondag 1 december a.s. (matinee) weer op de planken staan in cultureel centrum De Borenburg in Voerendaal. Dit jaar met de klucht; 'Heibel mit de Henne-menne' ('One for the Pot') een klucht in 2 bedrijven van Tony Hilton & Ray Cooney. Deze klucht staat ook nu weer onder deskundige regie van Quincy Grootjans.

Waar gaat het stuk over: De rijke fabrikant Sjtasse doet een oproep om de zoon van zijn overleden compagnon te vinden. Hij wil die jongeman, die Kloas Henne heet, 10.000,- gulden schenken. De enige voorwaarde is, dat hij nog de enige in leven zijnde verwant van de familie Henne is. Maar dan blijkt dat Kloas niet een, maar zelfs twee identieke tweelingbroers heeft. Tegen de achtergrond van een wild verjaardagfeest, zet de zelfbenoemde advocaat van Kloas (alias cafébazin Sjan Biemel-

mans), alles op alles om te voorkomen dat Sjtasse dit te weten komt en probeert die twee andere Henne-menne uit te schakelen. Tel daarbij een aantal verliefde zielen, een advocaat, een corrupte butler en een argwanende mevr. Henne op, dan is de chaos compleet... en zijn de gevolgen niet meer te overzien.

Het stuk wordt op de planken gebracht door; Ruud Braun, Jessey Boumans, Marieke Boumans, Monique Custers, Siem van Dinther, Floor Huijerjans, Rob Janssen, Yvonne Scheeren, Erik Smeets en Esther Vankan.

De matineevoorstelling op zondag 1 december a.s. begint om 15.00 uur, zondag 24 november begint de voorstelling om 19.00 uur en de overige uitvoeringen op zaterdag starten om 20.00 uur. De entree bedraagt € 13,00 en kinderen t/m 14 jaar betalen slechts € 8,00.

Kaarten zijn in de voorverkoop verkrijgbaar via <https://shop.tickli.nl/event/tonelver-st-laurentius> en vanaf 1 november a.s. bij Dolce Vita Voerendaal (Furenthela 14 te Voerendaal).



DE GRIEP- EN PNEUMOKOKKENPRIK

Griepprik

De echte griep ofwel influenza staat weer voor de deur. Daarom willen wij alle mensen die behoren tot de risicogroep oproepen gebruik te maken van de gratis vaccinatie.

Wie behoort tot de risicogroepen?

Hartpatiënten, longpatiënten, nierpatiënten, mensen met suikerziekte en mensen met verminderde afweer en alle zestig plussers. Alle mensen die tot deze risicogroepen behoren, zijn of worden schriftelijk opgeroepen om de grieprik in de praktijk van de huisarts te komen halen.

Pneumokokkenprik

Pneumokokken zijn bacteriën waar u erg ziek van kunt worden. Bent u geboren tussen 1 januari 1961 en 31 december 1964 dan wordt u dit jaar ook uitgenodigd voor de gratis pneumokokkenprik.

Datum en tijdstip van de griep- en de pneumokokkenprik

Huisartsenpraktijk BOCHOLTZ:

DINSDAG 5 november 2024 van 14.00 tot 18.00 uur

Huisartsenpraktijk SIMPELVELD (Rode Beuk)

DONDERDAG 7 november 2024 van 14.00 tot 17.00 uur

Vergeet niet uw oproepbrief mee te nemen!

Mensen die niet tot een van de genoemde risicogroepen horen kunnen eveneens terecht voor een prik. Deze vaccinatie wordt gegeven op een andere datum. U dient vooraf de prik te bestellen en te betalen.

Veldekekrink "Um Mamelis"

Zarensbieskalender 2025

"Heë hat de eëpel an 't blauie" (Hij heeft gaten in z'n sokken) Dit is één van zarensbies/zarensbies/gezegden, deze uit Bocholtz, in de nieuwe Zarensbieskalender 2025 van Veldkekrink "Um Mamelis". Bijzonder bij deze 6e kalender is opnieuw de bedrukte achterzijde met verhalen, gedichten en

dialect-wetenswaardigheden. 52 weken lang uitgebreid kennis maken met de diverse dialecten uit het Heuvelland: de gemeenten Vaals, Gulpen-Wittem en Simpelveld-Bocholtz. De kalender is verkrijgbaar tegen de prijs van Euro 12,50 bij de volgende verkoopadressen: In Vaals kapsalon Kohnen, Cultureel Centrum de Kopermolen, Landwinkel Bisschof en de openbare Bibliotheek. In Vijlen: Buurtwinkel Vijlen. In Mechelen: Buurtsuper van Houtem. In Wijlre: Super Spar. In Epen: Super Spar. In Gulpen: Kloosterbibliotheek Witterm en de openbare Bibliotheek. In Simpelveld: Ivo's Sportshop. Houd onze dialecten in ere! Geef de kalender een plaatsje in de keuken, de woonkamer of op het bureau en lees elke week een stukje plat! Voor de aanstaande feestdagen (Sinterklaas, Kerst en Nieuwjaar) of als verjaardagscadeau bent U nu al verzekerd van een prachtig geschenk, dat het hele jaar 2025 plezier biedt.

Schijns
SCHOENMAKERIJ SINDS 1943



SCHOEN-
MAKERIJ



SLEUTEL-
SERVICE



INLEVERPUNT
STOMERIJ

**Gun schoenen een 2e ronde,
weggooien is zonde!**

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 06 8330 1800
www.schoenmakerijschijns.nl



Nieuws WDZ

Beker
Komend weekend staat de tweede ronde van het KNVB bekertoernooi op het programma. WDZ 1 speelt al op donderdagavond 24 oktober thuis tegen tweedeklasser Caesar uit Beek. Op zondag gaat het verder. WDZ 2 gaat naar Maas-tricht om het tegen Scharn 2 op te nemen. De vrouwen spelen thuis tegen het combinatie-team Hellas/RKSVB. WDZ 3 en 4 spelen competitie. Op dinsdagsavond 29 oktober speelt het vierde de bekerwedstrijd tegen BSV Limburgia 4.

Sipasoavond
Op vrijdag 15 november organiseert de Road va Veer de jaarlijkse sipasoavond. In de WDZ kantine treden dan op: Mit de moel dra, Noeëts jedaat, Sven ohne Girls, Calvin Horsch, Pruuf mar en Spik en Span. Er is nog een surprise act. Een programma waar de ware carnavalisten van watertanden als opening van het carnavals-seizoen. En dat blijkt uit de

kaartverkoop, helaas kan de organisatie geen bezoekers meer toelaten, binnen 24 uur waren alle entree kaarten verkocht.

Programma		
<u>Donderdag 24 oktober</u>		
1e: WDZ - Caesar	20.00	
<u>Zaterdag 26 oktober</u>		
Ve: FC Kerkrade West - WDZ	17.00	
<u>Zondag 27 oktober</u>		
2e: Scharn - WDZ	11.00	
3e: WDZ - NEC/Heksenberg 2	12.00	
4e: RKHSB 3 - WDZ 4	10.30	
VR1: WDZ - VV Hellas/RKSVB	10.00	
<u>Dinsdag 29 oktober</u>		
4e: WDZ - BSV Limburgia	19.30	
<u>Woensdag 30 oktober</u>		
JO16-1: WDZ - SV Geuldal	19.30	

Uitslagen		
JO12-1: WDZ - Krijtland	0-7	
JO15-1: WDZ - RKHSV	0-7	
JO19-1: ESB '19/WDZ - UOW	1-3	
1e: WDZ - Vijlen	4-0	
2e: WDZ - SV Hulsberg	4-2	
5e: FC Kerkrade-West - WDZ	11-0	
VR1: WDZ - RKHSV	4-1	

Nieuws SJO ESB'19

Uitslagen:		
JO19-1: ST ESB'19/WDZ - UOW'02	1-3	
JO15-2: SHH - SJO ESB'19	0-2	
JO13-1: SJO ESB'19 - Sp. Heerlen	5-5	

Programma:

Zaterdag 26 oktober:
JO12-1: SV De Dem - SJO ESB'19 10.30

Nieuws sv Simpelveld

Uitslagen:		
1e: Rood Groen LVC - Simpelveld	3-1	
2e: FC Gulpen - ST SVS/ZW'19	4-4	

Programma:
Zondag 27 oktober geen wedstrijden

Nieuws TTV Vijlen '72

De afgelopen week stonden slechts drie van de zes Vijlen-teams achter de tafel. Het tweede duo-team boekte zijn eerste overwinning in deze najaarscompetitie, meteen met een forse 0-5 uit tegen het Nederweertse TTCN'72
3. Roxy Cörvers-Brinkhuis en Jan Hassert wonnen beiden hun enkelspelen en ook samen de dubbel. Jeannot Thewissen en Bruno Prickartz van duo 3 speelden goed tegen Quick/Schimmert 1, maar de tegenstanders waren toch iets beter, hetgeen resulteerde in een geflatteerde 0-5 nederlaag. Het tweede zaterdagteam

speelde uit tegen Brunssum 4 en won opnieuw, nu met 1-9. Jos Ritzen en Tim Kullen wonnen drie maal. Winand Counotte zegevierde twee keer en won samen met Tim Kullen de dubbel. Het team staat in de 2de klasse A op de helft van de najaarscompetitie bovenaan met liefst 18 punten voorsprong. Ook het eerste zaterdagteam, dit weekend niet in actie, staat aan de top in de 1ste klasse A en hier zelfs met 22 punten verschil met de eerste achtervolger.



Najaarslezing van de Kloosterboekwinkel in Wittem

Terug naar af - de schitterende toekomst van de katholieke kerk in Nederland

WITTEM | Stijn Fens is eindredacteur 'Levensbeschouwing

Katholiek' bij KRO-NCRV en dus verantwoordelijk voor de katholieke programmering van KRO-NCRV, waaronder o.a. Kruispunt, de wekelijkse eucharistieviering en de programma's vanuit Rome met Pasen en Kerstmis. Hij functioneert voor meerdere media als Vaticaandeskundige. Fens maakte in 2022 met anderen

de historische documentaire 'Adrianus, de Nederlandse paus - over het leven van Adrianus VI' (Nederlandse paus in de 16e eeuw). Hij was ook jarenlang redacteur en columnist voor dagblad Trouw, met als aandachtsgebied de katholieke kerk. Hij is bij uitstek iemand die wat kan zeggen over de situatie van de (Rooms)katholieke Kerk in ons land.

Datum: zaterdag 26 oktober 2024
Tijd: 14.00-16.00 uur
Entree: € 10,-
U kunt zich al opgeven: www.kloosterwittem.nl/Agenda of 043 4501741

Kerk- & familieberichten

HOLSET
Parochie St. Lambertus
Zondag 27 oktober
11.15 uur gezongen H.Mis Gest. Jaard. Mevr Elisa Waelen en Dhr Hub Nicolaye Gest. Jaard. Jo Nicolaye
Maandag 28 oktober
13.45 uur H.Mis ter ere van de H. Genoveva

MAMELIS
Abdij Sint-Benedictusberg
Dagelijks gezongen Hoogmis om 9:30 uur en Vespers om 17 uur (op donderdagen om 18:00 uur). Alle diensten zijn bij te wonen

maar ook te volgen via kerkdienstgemist.nl
Actuele informatie, gebedstijden, contactinformatie en bereikbaarheidstijden zie www.benedictusberg.nl.
Biechtgelegenheid op verzoek. Abdij Sint-Benedictusberg, Mamelis 39, 6295 NA Lemiers. Telefoon: 043-3061353. E-mail: abdij@benedictusberg.nl

VAALS
Parochie H. Paulus
Donderdag 24 oktober:
08.30 uur H. Mis
Vrijdag 25 oktober:

18.40 uur Rozenkrans bidden
19.00 uur Avondmis voor: de Heer en Mevrouw Debets-Cézard
Zaterdag 26 oktober:
18.40 uur Rozenkrans bidden
19.00 uur Avondmis voor: jaardienst Wiel Lachet
Zondag 27 oktober:
11.15 uur H. Mis voor: Lucia Breuer-Ahn. Maria Hellebrand verjaardag. Lucie Krott-Rompen
Dinsdag 29 oktober:
08.30 uur H. Mis
Woensdag 30 oktober:
18.40 uur Rozenkrans bidden
19.00 uur Avondmis

LEMERS
Parochie St. Catharina
Zondag 27 oktober
15.00 uur H.Mis Allerheiligen

Zang KMK1837/CCK74 v. Anneliese Houppermans en ouders Houppermans-Führen; v.Sjeng Thewissen en Ciska Thewissen-Franssen; jaardst. v. Wiel Ruyters en Sofie Ruyters-Groten (st); v. Sylvia Houtermans-Vandenberg; v. ouders Kusters-Plummen; v. ouders Jussen-Plummen; v. overledenen van de fam. Klein-Kaubo; v. Sicka, Wiel en Leo Stollman; jaardst. v. Jozef Hendriks en Lenie Hendriks-Lux (st)
Dinsdag 29 oktober
19.00 uur H.Mis

VIJLEN
Parochie St. Martinus
Donderdag 24 oktober
19.00 uur H.Mis
Zondag 27 oktober
10.00 uur H.Mis -m.m.v.

Bedankt

Lieve mensen,
Uw aanwezigheid bij de uitvaart, uw kaarten, brieven,
telefoontjes en bezoeken na het overlijden van mijn lieve zoon

Richard Cremer

hebben mij diep ontroerd. Ik ervaar dit als een enorme steun bij
het verwerken van dit grote verlies.

Een speciaal woord van dank aan dokter Franssen die Richard
heel goed begeleid heeft en altijd voor hem klaarstond.

Tevens hartelijk dank aan de mensen van Meander voor de
goede verzorging en een luisterend oor.

Hartelijk dank hiervoor.

Ketty Jorissen

Simpelveld, 15 oktober 2024



*Het is zover.
Ik ga
alleen op reis
weg, ver weg
onbekend waarheen.
Degene die ik lief heb verlaat ik
om al degene die ik lief had terug te vinden.*

Dankbaar voor al het goede dat zij ons gegeven heeft,
hebben wij afscheid genomen van mam,
oma en overgrootmoeder

Rosa Ubaghs-Felder

* Vijlen, 14 augustus 1929 † Vaals, 19 oktober 2024



Karl Ubaghs †

In dankbare herinnering

Willem Ubaghs & José Kremer
Simone & Lars, Jens, Twan, Yfke, Merle
Justin & Danika, Ishan, Niluka
Susan & Dennis, Raf, Evi

Karin †

Jo †

Bertje †

Hans Ubaghs † & Els Bodelier
Leon & Beth

Paul Ubaghs & Yvonne Spoor
Tessa
Mariel & Ben
Stan & Denise

Corr. adres:
Lemmensstraat 41, 6273 NB Ingber

De uitvaartdienst wordt gehouden op zaterdag
26 oktober om 13:00 uur in de H. Martinuskerk
te Vijlen.

De bijzetting in het familiegraf in Lemiers zal
aansluitend in stilte plaatsvinden.

Bijzondere dank gaat uit naar de medewerkers van
afdeling Rembrandt, Zorgcentrum Langedael Vaals
die Rosa zo liefdevol verzorgd hebben.

*Je liefde, je kracht,
je warmte en je lach.
We zullen je missen, iedere dag.*

In liefde losgelaten:

Hubert Hendrik Jacob Gehlen

Vaals, 30 augustus 1948 – Vaals, 12 oktober 2024

Annie Gehlen-Kremer
Johan
Stef en Silena - Gwen, Gaia
Jacques en Olaya – Vida, ♥

Correspondentieadres:
Bloemendalstraat 19
6291CL VAALS

De begrafenis heeft in besloten kring plaatsgevonden.

gemengd zangkoor St. Gre-
gorius- gest. jaardst. v. Nellie
Meertens-Rijstenbil
Donderdag 31 oktober
19.00 uur H.Mis gest. jaardst.

v. ouders Harie en Tiny Niks-
Saive; v. Finy Ackens-Niks; v.
Lily Jacobi-Niks en Joep Jacobi;
v. Leon van Wissen; v. Beppie
Grooten



PAULISSEN

*de bakker
van vroeger,
anno nu*

zuid-limburs favorite
broodje

proef de authenticiteit
van ons limburgs
boterbroodje

tot snel in
Vaals!



Onze bakkerswinkel in Vaals is van dinsdag t/m zaterdag geopend
van 8:00 tot 16:00 uur en op zondag van 8:00 tot 13:00 uur.
Op maandag zijn we gesloten.

📍 Maastrichterlaan 34a, 6291 ES Vaals

Informatie

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129



2024
week 43

Nieuw model paspoort en ID-kaart

Vraag je een nieuw paspoort of identiteitskaart aan? Dan krijg je vanaf deze maand een vernieuwde versie. Deze modellen bevatten een aantal nieuwe kenmerken. Hiermee voldoen de nieuwe modellen aan de laatste internationale beveiligingsstandaarden, wet- en regelgeving en zijn ze inclusiever geworden.

Oude modellen blijven geldig

Je kunt je huidige documenten gewoon blijven gebruiken tot de uiterste geldigheid van het document. Zodra je een nieuw paspoort of identiteitskaart aanvraagt, ontvang je het nieuwe model.

Nieuwe kenmerken, vertrouwd uiterlijk

Om de herkenbaarheid van de reisdo-



cumenten zo veel mogelijk te behouden, blijft het vertrouwde uiterlijk zichtbaar. Voor extra veiligheid zijn wel nieuwe kenmerken aangebracht. Zo is de kleine pasfoto op de documenten

een kleurenfoto geworden.

Voelbaar hulpmiddel

Bij de vernieuwing is ook gelet op de toegankelijkheid van de identiteitskaart en het paspoort voor personen met een visuele beperking. Hiervoor zijn voelbare diagonale ribbels op de voorzijde van de identiteitskaart aan beide zijden aangebracht. In het nieuwe model van het paspoort zijn zowel aan de linker- als aan de rechterrand van de kunststof houderpagina nieuwe voelbare elementen (3 lijnen) opgenomen.

Hierdoor wordt de kaart voor deze personen gemakkelijker herkenbaar en te onderscheiden van allerlei andere pasjes.

Open dag Tijdelijke Gemeentelijke Opvanglocatie (TGO) Simpelveld

De opbouw van de Tijdelijke Gemeentelijke Opvanglocatie (TGO) verliep vlot en soepel en dat is niet onopgemerkt gebleven. Zaterdag 12 oktober bezochten maar liefst 826 geïnteresseerde bezoekers de open dag. Bezoekers waren vooral benieuwd naar de inrichting en stelden vragen over de tijdelijke



bewoners en de opvang.

Op maandag 14 oktober verwelkomde de locatie haar eerste bewoners: 90 mensen die hun intrek namen in de tijdelijke opvang. Een deel van deze groep komt van de voormalige CNO-locatie in Stein, die momenteel wordt verbouwd en een aantal bewoners vanuit Assen. In de loop van de week arriveerden mensen uit andere delen van ons land. Het gaat hierbij om zowel gezinnen als alleenreizende personen van diverse nationaliteiten. Inmiddels hebben 242 mensen hun intrek genomen op de TGO.

Tijdens de open dag werd eens te meer zichtbaar dat de lokale gemeenschap enorm betrokken is. Burgemeester Susanne Scheepers onderstreept dit: "Het is prachtig om te zien hoe Simpelveld zich inzet en meedenkt. Zowel tijdens de open dag als in de voorbereidingen hebben we veel steun en betrokkenheid ervaren. Lokale ondernemers hebben bijgedragen aan de opbouw van de locatie en vereni-



gingen hebben een bijdrage beloofd in de dagbesteding van de bewoners. Daar word ik als burgemeester enorm blij van!" Met de opening van deze tijdelijke opvanglocatie laat Simpelveld zien dat het klaarstaat om mensen in nood op te vangen. De gemeente

nodigt iedereen uit om betrokken te blijven bij dit bijzondere project, want samen kunnen we een positieve impact maken!

Op dit moment start een grote groep vrijwilligers op de locatie voor een divers aanbod aan activiteiten.



Meer weten?

Heeft u vragen over de opvanglocatie of wilt u meer weten over de bewoners? Wij hebben een speciale informatiepagina opgezet met antwoorden op veel gestelde vragen. Ga naar: www.simpelveld.nl/vragen-en-antwoorden-over-tijdelijke-opvang. Voor direct contact met beheerder van de locatie, IMA projects, kunt u 24 uur per dag bellen naar 06-39546165 of een e-mail sturen naar:

tgosimpelveld@imaprojects.nl

U kunt ook de gemeente bellen via het algemene nummer: 045 5448383 of stuur een mail naar TGO@simpelveld.nl

Publicaties omgevingswet in berichten over uw buurt

Via <https://www.overheid.nl/berichten-over-uw-buurt>, kunt u zich abonneren op Berichten over uw Buurt. U ontvangt dan alle besluiten die genomen zijn door de overheden in uw omgeving. U kunt zelf de straal aangeven, bijvoorbeeld door te kiezen voor 1 kilometer rondom uw woning of 5 kilometer, of de hele gemeente. Wilt u alle publicaties over de Omgevingswetbe-

sluiten ontvangen in de Berichten over uw Buurt e-mails? Dat kan alleen als u heeft aangegeven over het gebied van de hele gemeente op de hoogte gehouden te willen worden. De gemeente maakt de ontvangen aanvragen om een omgevingsvergunning, en ook haar besluiten op omgevingsvergunningaanvragen, officieel bekend via deze website. Dit zijn

bijvoorbeeld aanvragen die betrekking hebben op een bouw-, plan-, milieu-, kap- of monumentactiviteit. Als u geeft berichten voor de hele gemeenten te willen zien, krijgt u ook bericht over besluiten van de provincie en het waterschap. Ook krijgt u te zien wat u kunt doen als u het niet eens bent met een besluit.

Hondenbelasting

Regelmatig controleren medewerkers van BsGW huis-aan-huis op het bezit van honden. Dit gebeurt ieder jaar. De controleurs bellen bij inwoners aan om het hondenbezit te bekijken. Als de controleur bij u aanbelt, kan hij zich legitimeren. Vraag naar het legitimatiebewijs!

Is uw hond aangemeld?

Iedereen die één of meer honden houdt, is belastingplichtig. Het is wettelijk verplicht hiervan aangifte te doen. Het aantal honden op een adres bepaalt de hoogte van de aanslag. Het tarief voor de hondenbelasting wordt bepaald door de gemeente.

Boete

Treft de controleur een hond aan die niet is aangemeld? Dan meldt de controleur deze alsnog aan. Ook volgt er mogelijk een boete. We adviseren hondeneigenaren die hun hond(en) nog niet hebben aangemeld, dit alsnog zo spoedig mogelijk te doen. Daarmee voorkomt u een boete.

Aangifte via Mijn BsGW

Het aanmelden of afmelden van een hond kan eenvoudig via Mijn BsGW. Ook een wijziging in het aantal honden kunt u hier doorgeven: www.bsgw.nl.



• Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen van bijvoorbeeld een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

U kunt een afspraak inplannen via de agenda op de website. Of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag 08:30 - 12:30 uur

dinsdag 08:30 - 12:30 uur

woensdag 08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur

donderdag 08:30 - 12:30 uur

vrijdag 08:30 - 12:30 uur

• Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

• Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

• Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar:

telefoon **06 - 38 75 75 41** of jeugdengezin@simpelveld.nl

• Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website www.simpelveld.nl en klikt op "**klachten**".

• Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar overlast@simpelveld.nl.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

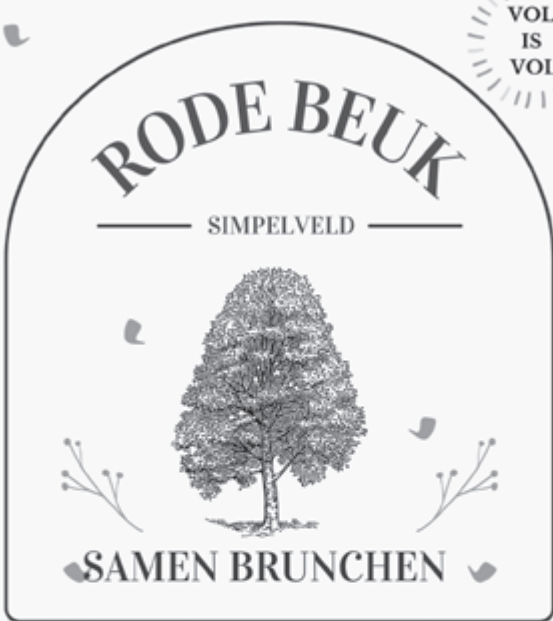
Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/**112** bellen.

Impuls gemeente Simpelveld



RODE BEUK
SIMPELVELD

SAMEN BRUNCHEN



11:00 TOT 14:00	29 OKTOBER	€7,50 CONTANT
Inschrijven kan van 21 t/m 25 Oktober tussen 09:00 en 17:00. Dit kan op de volgende locaties: Durpswinkel, Simpelveld Op de Boor, Bocholtz		
INLOOP: VANAF 11:00 UUR START BRUNCH: OM 12:00 UUR EIND BRUNCH: TOT 14:00 UUR		

KLOOSTERSTRAAT 57, 6369 AB SIMPELVELD



**TOON HERMANS
HUIS PARKSTAD**
Aandacht voor mensen met kanker, hun naasten en nabestaanden

VRIJE INLOOP!



**Kanker.
Hoe ga ik daarmee om?**

Woensdag 23 oktober
 19.00 - 21.00 uur
 Op de Boor, Bocholtz, Wilhelminastraat 19

HULP NODIG OF WILT U ONS MEEHELPEN?



Impuls gemeente Simpelveld

info@impulssimpelveld.nl (algemeen e-mailadres)

Naam	Functie	Werkzaam op	E-mailadres
Len Heuts-Van der Meer	Jongerenwerk <i>PIP Functionaris Jongerenwerk</i>	Maandag t/m vrijdag	lenheutsvandermeer@impulssimpelveld.nl
Bart Thonen	Maatschappelijk Werk	Maandag t/m donderdag	bthonen@impulssimpelveld.nl
Naomi Müller	Schoolmaatschappelijk Werk <i>Toegang Jeugd</i>	Maandag t/m donderdag	nmuller@impulssimpelveld.nl
Katy Chapman	Oekraïne	Maandag t/m vrijdag	kchapman@impulssimpelveld.nl
Lars Dekkers	Sociaal Werk <i>Durpswinkel / SWOBS</i>	Maandag, dinsdag, donderdag, vrijdag	ldekkers@impulssimpelveld.nl
Iris Eenling	Sociaal Werk Uitvoerende activiteiten	Dinsdag, vrijdag	ieenling@impulssimpelveld.nl

Contact:

U kunt Impuls en D'r Durpswinkel vinden op de volgende adressen:

- **Rode Beuk**, Kloosterstraat 57, 6369 AB Simpelveld.
- **Op de Boor**, Wilhelminastraat 19, 6351 GN Bocholtz.

Geen mogelijkheid om langs te komen?

Stuur uw vraag gerust naar info@impulssimpelveld.nl



Scan en check
het platform



Voor en door inwoners van Gemeente Simpelveld

Online Platform WijSimpelveld

WijSimpelveld is het interactieve platform voor Simpelveld en Bocholtz. Dit platform is er voor bewoners, bewonersinitiatieven, organisaties en verenigingen die activiteiten organiseren. Ontdek wat er te beleven is in Simpelveld en Bocholtz, ontmoet en vind je weg!

-  Agenda voor alle wekelijkse activiteiten in Simpelveld en Bocholtz. Hier kun je op thema, doelgroep of via de kaart zoeken naar een passende activiteit dicht bij jou.
-  Organisaties als je benieuwd bent welke organisaties actief zijn in onze gemeente en hoe je deze gemakkelijk kunt bereiken. Hier kun je zoeken op thema en doelgroep.
-  Evenementen als je wil weten welke festiviteiten er zijn in onze gemeente. Denk hierbij aan een braderie, optochten, leuke uitjes voor kinderen en nog veel meer!

Ook jouw activiteit of evenement kan op dit platform vermeld staan. Meld je bij d'r Durpswinkel voor meer informatie of bel ons op 06 286 33 137. Bereikbaar van maandag tot en met vrijdag tussen 10.00 uur en 12.00 uur

wijsimpelveld.nl

Dit platform is gemaakt in samenwerking met welzijnsorganisatie Impuls en Gemeente Simpelveld.



Je uit de
schulden helpen.

JE GEMEENTE DOET ER ALLES AAN.

• Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen
Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen
Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

• Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

Tijdens de open-deur-dag op 12 oktober jl. bij Zorgboerderij Scholtissenhof, feliciteerde wethouder Andrea Ernes, namens het college, Chantal en Mariëtte Simons met hun nieuwe uitdaging.

Specialistische foto-opnamen binnen de gemeente

Tussen 1 november en 31 december 2024 maakt het bedrijf Cyclomedia foto's in onze gemeente. De gemeente geeft ieder jaar opdracht om 360 graden panoramafoto's vanaf de openbare weg te maken. De foto's worden gemaakt door een voertuig met een camera op het dak. Dit voertuig mag ook over voetpaden, fietspaden en alle andere gesloten verklaarde gebieden binnen onze gemeente rijden, binnen

de periode gelegen tussen 1 november en 31 december, binnen het tijdvak van 07:00 uur en 18:00 uur.

Deze foto's worden gebruikt voor bijvoorbeeld inspectie en beheer van de openbare ruimte, visuele ondersteuning bij de implementatie van wetgeving, handhaving van openbare orde & veiligheid en ontwikkeling van ruimtelijke plannen.

De opnamen worden uitsluitend ingezet voor publieke of private activiteiten en worden onder stringente voorwaarden ter beschikking gesteld. Dat betekent o.a. dat personen en kentekens niet herkenbaar in beeld zijn. Voor vragen of het aantekenen van bezwaar kunt u contact opnemen met CycloMedia Technology B.V., Postbus 2201, 5300 CE Zaltbommel.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Mededelingen

Instellen van een 30 km zone in de Grachtstraat en Steenstraat te Simpelveld

Burgemeester en Wethouders hebben een verkeersbesluit genomen:

* instellen van een 30 km zone in de Grachtstraat en Steenstraat te Simpelveld.

In verband met het complementeren van de 30 km zones op erftoegangswegen binnen de bebouwde kom, zal in de Grachtstraat en de Steenstraat het snelheidsregime worden gewijzigd. Op dit moment geldt er in de beide straten nog 50 km/uur, dit wordt gewijzigd in 30 km/uur.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd middels het plaatsen van de

borden A0130zb en A0230ze (begin en einde 30 km zone op een tweetal locaties). Daarnaast worden alle bestaande borden met betrekking tot de voorrangregeling verwijderd (borden B03 en B06) op en nabij het kruispunt Grachtstraat/Jamarstraat.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl. Het verkeersbesluit is op 23 oktober 2024 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient

tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank te Maastricht, Postbus 1988, 6201 BZ Maastricht. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- voor: plaatsen van zonwering
locatie: Vlengendaal 91, 6351 HC te Bochtoltz
ontvangstdatum: 10 oktober 2024
dossiernummer: Z2024-00000593
- voor: plaatsen van 3 airco-units
locatie: Kerkeveld 25, 6351 LA te Bochtoltz
ontvangstdatum: 11 oktober 2024
dossiernummer: Z2024-00000601

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

► Kennisgeving intrekking omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat onderstaande aanvraag is ingetrokken op verzoek van de aanvrager:

- voor: plaatsen pellet kachel
- locatie: Vincentiusstraat 20, 6351 LE te Bochtoltz
- verzenddatum: 11 oktober 2024
- dossiernummer: Z2024-00000567

Met dit bericht laat gemeente Simpelveld u weten dat er niets verandert in

uw omgeving. Tegen intrekking van een aanvraag omgevingsvergunning is geen bezwaar of beroep mogelijk.

► Kennisgeving melding besluit bodemkwaliteit gebruik

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat de volgende melding is ontvangen.

- voor: Graven in bodem met een kwaliteit boven de interventiewaarde bodemkwaliteit
- locatie: Bouwerweg te Simpelveld
- verzenddatum: 10-10-2024
- dossiernummer: Z2024-00000525

Tegen deze melding kan geen bezwaar worden gemaakt.

► Kennisgeving beschikking omgevingswet, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Omgevingswet vergunning hebben verleend:

- voor: verbreden landbouwactiviteiten (zorgboerderij en boerderijwinkel)
- locatie: Groeneweg 5a, 6351 JG te Bochtoltz
- verzenddatum: 10 oktober 2024
- dossiernummer: Z2024-0000478
- voor: wijzigen van de brandcompartimentering en daarbij horende vluchtwegen
- locatie: Wilhelminastraat 19, 6351 GN te Bochtoltz
- verzenddatum: 25 september 2024
- dossiernummer: Z2024-00000527

- voor: kappen rode beuk - Fagus sylvatica "Purpurea"
- locatie: Kerkstraat 13, 6351 GG te Bochtoltz
- verzenddatum: 9 september 2024
- dossiernummer: Z2024-00000518

De stukken kunt u met ingang van de verzenddatum gedurende een termijn van zes weken inzien op het gemeentehuis te Simpelveld. Voor het inzien van deze stukken dient u een afspraak te maken.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn onderte-

kend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving beschikking omgevingswet, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Omgevingswet vergunning hebben geweigerd:

- voor: kappen 7 bomen
- locatie: gemeente Simpelveld
- verzenddatum: 11 oktober 2024
- dossiernummer: Z2024-00000482

De stukken kunt u met ingang van de verzenddatum gedurende een termijn van zes weken inzien op het gemeen-

tehuis te Simpelveld. Voor het inzien van deze stukken dient u een afspraak te maken.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus

21000, 6369 ZG Simpelveld.

De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/> bestuursrecht.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, omgevingswet

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Omgevingswet hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van

maximaal 6 weken:

- voor: het bouwen van een ruimte en deze gebruiken als atelier bij de woning
- locatie: Cochemstraat 11, 6369 TM te Simpelveld
- verzenddatum: 1 oktober 2024
- dossiernummer: Z2024-00000458

De beslistermijn wordt verlengd in verband met een correcte besluitvorming Door dit besluit is 14 november 2024 de nieuwe uiterste beslisdatum.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende evenementen vergunning is verleend:

- Voor: Sijpassoavond
- Datum: 15-11-2024
- Locatie: Neerhagerbos 5 te Bocholtz
- Verzenddatum: 14-10-2024
- Dossiernummer: Z2024-00000445

De stukken liggen vanaf verzenddatum ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd vanaf de verzenddatum.

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;

- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande personen gaan wij, conform artikel 2.22 Wet BRP, over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde personen, niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbende. Burgemeester en wethouders van Sim-

pelveld hebben besloten de volgende personen per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP) en is vanaf die datum dus niet meer actueel

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
Chládeková, T.	19-12-1984	29-08-2024

Staat uw naam hierboven genoemd of weet u waar bovenstaande personen verblijven, neem dan contact op met de gemeente Simpelveld via tel.nr: 045-5448383 of mail info@simpelveld.nl

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na datum van deze publicatie van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van

ingeschreven in Nederland. De datum van uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP.

burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>



Bezoekadres:
Von Clermontplein 15, 6291 AT Vaals
Postadres:
Postbus 450 6290 AL Vaals

✉ info@vaals.nl
💻 www.vaals.nl
☎ 043 - 306 85 68
📘 facebook.com/gemvaals

Openingstijden KCC
Maandag t/m donderdag van
09.00-17.00u op afspraak.

Vrije inloop:
Dinsdag van 9.00 - 14.00 uur
Donderdag van 17.00-19.00 uur
Meer info: www.vaals.nl/contact

Vragen over Werk en Inkomen
Sociale Zaken Maastricht Heuvelland

☎ 14043 (geen netnummer)
☎ (buitenland): +31 43 350 40 40
💻 www.socialezaken-mh.nl

Gratis winterkledingpakket voor kinderen uit gezinnen met een laag inkomen

De gemeente Vaals biedt voor kinderen tussen 0 en 18 jaar de mogelijkheid om gratis een winterkledingpakket samen te stellen. De aanvraagperiode loopt tot en met 28 februari 2025. Het winterkledingpakket bestaat uit winterkleding, zoals een winterjas, een paar winterschoenen, trui, broek/rok en speelgoed. Alles is nieuw en van bekende merken. Vaak worden nog leuke extra artikelen in het pakket gedaan.

Heb je als inwoner van de gemeente Vaals geen brief ontvangen, maar heb je wel een laag inkomen en kinderen tussen de 0 en 18 jaar?



Meer informatie en aanvragen: www.vaals.nl/winter

Mantelzorgcompliment 2025 aanvragen



Ben je hulpbehoevend en heb je één of meer mensen die voor je zorgen? Bijvoorbeeld een familielid, vriend of iemand anders. En doet diegene dit al langere tijd, onbetaald en in eigen tijd?

Dan kun je voor diegene een blijk van waardering aanvragen: het mantelzorgcompliment.

Het mantelzorgcompliment kan worden aangevraagd bij de gemeente tot en met 31 december 2024.

Je kunt ook bellen met de gemeente (043-306 85 68). Wij sturen het aanvraagformulier met retourenvelop dan thuis.

Meer informatie over het mantelzorgcompliment en het aanvraagformulier:
www.vaals.nl/mantelzorgcompliment

Elke vrijdag de nieuwsbrief in je mailbox!

Op de hoogte blijven van wat er allemaal speelt in de gemeente Vaals?

Meld u dan aan voor onze wekelijkse nieuwsbrief op www.vaals.nl/nieuwsbrief



Deel jouw idee met ons op zaterdag 16 november van 12.00 tot 17.00 uur tijdens de eerste 'MijnVaals' bijeenkomst bij Brasserie Vols

Woon jij in Vaals, Vijlen of Lemiers? Als inwoner zie je en hoor je wat er speelt in de buurten van de gemeente Vaals. Wat zie jij in jouw omgeving en in de samenleving? Wat mis je? Waar droom je van? Wat zou je jezelf en andere inwoners gunnen? Denk met ons mee! Laten we elkaar inspireren, faciliteren en samen 'Mijn Vaals' mogelijk maken.

Waar gaat het over?

Gelijke kansen voor alle inwoners van de gemeente Vaals is voor iedereen belangrijk. Dat geldt ook voor zo zelfstandig mogelijk kunnen leven en kunnen meedoen.

Op dit moment lukt dit, ondanks de goede bedoelingen van iedereen nog niet altijd. Daarom willen we met alle betrokkenen, inwoners, gemeente en organisaties, samen besluiten over wat er nodig is om deze situatie te verbeteren. Alleen zo kunnen we samen goede en passende oplossingen bedenken.

Op zaterdag 16 november brengen we van 12.00 tot uiterlijk 17.00 uur alle ideeën bij elkaar. We maken samen een plan en we beslissen samen over wat we uitvoeren.

Bekijk voor inspiratie, filmpjes, meer

informatie en aanmelden op www.vaals.nl/mijnvaals



Denk mee over een grondschildering op het Prins Willem Alexanderplein

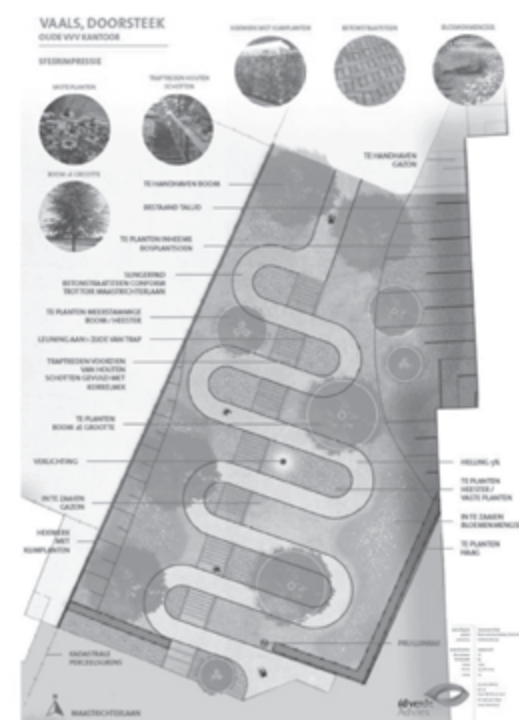
Het schaakbord op het Prins Willem Alexanderplein heeft veel positieve reacties opgeleverd.

Om het plein nog mooier en levendiger te maken, willen we ook de rest van het asfalt gebruiken voor een grotere grondschildering. De schildering wordt één geheel met het schaakbord en heeft als doel om te zorgen voor meer ontmoeting en beweging. Op deze manier draagt de grondschildering bij aan de ambitie om het centrum van Vaals nog bruisender te maken.

In het najaar van 2024 gaat een kunstenaar aan de slag met het maken van een aantal schetsontwerpen. Heb jij

een idee dat je de kunstenaar wil meegeven bij het maken van die ontwerpen?

Stuur tot 31 oktober je idee naar info@vaals.nl onder vermelding van 'Prins Willem Alexanderplein'.



Voetgangersdoorgang Maastrichterlaan richting Von Clermont park

De gemeente Vaals zet stappen in de vergroening van het centrum. Na de sloop van het voormalige VVV-kantoor in augustus 2023 is besloten om de locatie te transformeren tot een groene, gezonde omgeving.

Het doel is een voetgangersdoorgang te realiseren tussen de Maastrichterlaan en het Von Clermont park. Dit draagt bij

aan een groene, actieve en klimaatbestendige leefomgeving in het centrum van Vaals.

Inwoners hebben actief meegedacht over de invulling van deze doorsteek. Deze input is verwerkt in een schetsontwerp, dat op 30 september door de gemeenteraad is goedgekeurd. Met dit besluit kan de daadwerkelijke ontwikkeling van de doorsteek beginnen.

Agenda gezamenlijke raadscommissie

maandag 28 oktober 2024

Tijdstip en locatie: 19.00 uur in de raadzaal.

1. Opening door de voorzitter
2. Spreekrecht burgers
Burgers kunnen zich richten tot de gemeenteraad cq raadscommissie. Degene die van het spreekrecht gebruik wil maken, meldt dit op de dag van de vergadering vóór 12.00 uur aan de griffier.
Het woord kan niet gevoerd worden over:
 - Een besluit van het gemeentebestuur, waartegen bezwaar of beroep op de rechter openstaat of heeft opengestaan;
 - Benoemingen, keuzen, voordrachten of aanbevelingen van personen;
 - Onderwerpen waarover een klacht ex artikel 9.1 van de Algemene wet bestuursrecht kan of kon worden ingediend.
3. Vaststellen van de agenda
4. Afsprakenlijsten
 - a. Afsprakenlijst raadscommissie W&V en B&D d.d. 16-09-2024
 - b. Afsprakenlijst raadscommissie M&V en W&E d.d. 17-09-2024
5. Diverse lijsten
 - a. Lijst Voortgang Toezeggingen
 - b. Lijst Voortgang Moties
 - c. Lijst Artikel 155 vragen
 - d. Lijst Raadsinformatiebrieven
6. Raadsvergadering
 - a. Programmabegroting 2025
7. Gemeenschappelijke regelingen
8. Rondvraag / actuele kwesties / mededelingen door de portefeuillehouder
9. Sluiting door de voorzitter

De stukken kunt u inzien bij de balie van het gemeentehuis (op afspraak), in de bibliotheek en op www.vaals.nl/raadsinformatie

Diamanten bruidspaar Delnoy-Wittboldt

Op 4 september was het 60 jaar geleden dat Ingrid en Gerard Delnoy elkaar voor de wet het jawoord gaven. We bezoeken dit bruidspaar in hun woning aan de Pastorijweg in Vijlen. Gerard was de jongste telg uit het gezin Delnoy dat uit maar liefst 15 kinderen bestond.

Op een bal leerde hij de uit Burtscheid afkomstige Ingrid kennen en al snel bleek dat zij net als Gerard ook werkzaam was bij de Vaalser Textiel Fabriek. Toen de laatste stoffen de fabriek verlieten gingen Gerard en Ingrid op zoek naar nieuw werk. Ingrid vond haar plek in de verzorging en Gerard werd telefonist bij de zusters in Huize Loreto in Simpelveld.

Het pasgetrouwde stel kocht hun eerste huis in de Vijlen en al snel daarna werd hun dochter geboren.

Ze verveelden zich geen minuut. Ingrid ging de opleiding tot

bejaardenhulp volgen en Gerard werd vanuit Huize Loreto gestimuleerd om de opleiding tot activiteitenbegeleider te volgen.

Hun vrije tijd weten ze nu vooral in te vullen met wandelen en het vele vrijwilligerswerk. Gerards passie is tuinieren en daardoor ziet niet alleen zijn eigen tuin en die van dochterlief er spic en span uit, maar onderhoudt hij ook de graven op het kerkhof.

Op onze vraag welk recept er is om er nog zo fit en vitaal uit te mogen zien, krijgen we een heel leuk antwoord; zit-dance!

Elke week naar Bocholtz toe en een uurtje lang dansen en bewegen op een stoel. Daarnaast ook nog elke week naar de spellenmiddag in de woonkamer van de BMA. Op die manier weten ze mentaal en fysiek goed met elkaar te combineren.



Programmering Heuvelland Vandaag vanaf 20 oktober 2024

Zondag vanaf 00:00 – 19:00 uur:

- Heuvelland weekoverzicht
- Mozaïek week 42-2024 met de volgende onderwerpen

Gemeenschapshuis De Kollekamp
In de Kollekamp, gemeenschapshuis in Moorveld, worden tal van activiteiten georganiseerd. Wij namen een kijkje.

Handbalvereniging Margraten 50 jaar
In Margraten is men druk bezig met de voorbereidingen van het 50 jarig bestaan van de handbalvereniging. Wij blikken terug en praten over het verleden en heden.

Zondag 19:00 – 24:00 uur:

- Heuvelland Weekoverzicht

- Mozaïek

Maandag t/m donderdag van 19:00 – 24:00 uur:
Heuvelland Nieuws
Elke avond vanaf 19:00 een actuele nieuwsuitzending te zien met nieuws uit de gemeenten Valkenburg, Meerssen, Eijsden-Margraten, Gulpen-Wittem en Vaals.

Heuvelland Bekeken: De grotten van Valkenburg

* Herhaling ieder uur en in de ochtend van 06:00 tot 12:00 uur.

Vrijdag t/m zaterdag van 19:00 – 24:00 uur:

- Heuvelland Nieuws
- Nieuws aan Tafel

- Streekjournaal Heuvelland & Maastricht

* Herhaling ieder uur en in de ochtend van 06:00 tot 12:00 uur.

De tv-programma's zijn te zien via:

- Ziggo: digitaal kanaal 47
- Glasvezel KPN: kanaal 1337
- T-Mobile: kanaal 710.

Nieuwstips? Mail de redactie op: redactie@heuvellandvandaag.nl

Radiokanalen:
Radio 3Heuvelland is te beluisteren via: 107.2 fm (Heuvelland) 105,8 fm (Maasdal) en 106,8 fm (Meerssen) Falcon Radio: 94,3 FM

Bekendmakingen gemeente Vaals

De volledige bekendmakingen en informatie over het maken van bezwaar vindt u op www.officielebekendmakingen.nl

Verleende omgevingsververgunning

Omschrijving	Locatie
Wijzigen van een eerder verleende omgevingsvergunning	De Lange Akker 5, Vaals
Toestemming voor een woonfunctie (opvanglocatie)	Maastrichterlaan 80, Vaals

Aanvragen omgevingsververgunning

Omschrijving	Locatie
Vergunning voor MVU007 Labyrint Drielandenpunt Vaals	Viergrenzenweg 97, Vaals

Verleende evenementenvergunning

Ingevolge de bepalingen van de Algemene wet bestuursrecht wordt bekendgemaakt, dat de burgemeester heeft besloten:

1. Op grond van artikel 2:25 van de Algemene Plaatselijke Verordening gemeente Vaals 2023 op 8 oktober 2024 een vergunning te verlenen voor het op zondag 17 november 2024 van 18.00 uur tot 20.00 uur te houden evenement St. Maartensoptocht te Vijlen. De route zal zijn:

- St. Martinusstraat;
- Weideklokje;
- Pastorijweg;
- Pastoor Schleidenstraat;
- Van Renessestraat;
- Oude Trichterweg;
- Pastoor Schleidenstraat;
- Oude Trichterweg;
- Pastorijweg;
- Vijlenberg;
- ontbinding Pastorijweg "De Koel".

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 7:1 juncto 6:4 van de Algemene wet bestuursrecht kan iedere belanghebbende die door dit besluit rechtstreeks in zijn belangen is getroffen binnen 6 weken, ingaande de dag na bekendmaking van dit besluit, hiertegen een bezwaarschrift indienen bij de burgemeester en van Vaals, postbus 450, 6290 AL Vaals.

Meer informatie over het indienen van bezwaar: www.officielebekendmakingen.nl